



# MANUAL DE INSTRUCCIONES Y DEL USUARIO

- Cód. 07016000 – Automatismo Dosidog 20 L
- Cód. 07015800 – Comedero automático Dosidog 20 L
- Cód. 07015900 – Automatismo Dosidog 50 L
- Cód. 07015700 – Comedero automático Dosidog 50 L





Estimado cliente,

Me complace darle expresamente mi más sincera enhorabuena, por adquirir uno de nuestros comederos automáticos DOSIDOG.

Esta máquina para dispensar comida de forma automática es la más demandada en el mercado, ya que está sobradamente probada su gran calidad. Además los comederos DOSIDOG los fabricamos bajo la normativa CE de seguridad, estableciéndose para ello estrictos controles de calidad en todos los procesos, para que usted pueda trabajar con total satisfacción.

Teniendo en cuenta por su parte, hacer una adecuada instalación y el mantenimiento recomendado, le garantizamos podrá disfrutar de un perfecto servicio durante largo tiempo.

Cuente en todo momento que estamos a su entera disposición para atender cualquier solicitud que precise.

Reciba un cordial saludo,

Fdo. : D. Fco. Galián Vivancos  
Gerente



**EL PRESENTE MANUAL FORMA PARTE INTEGRANTE DEL EQUIPO SUMINISTRADO Y SE DEBE CONSERVAR JUNTO AL MISMO.**

**NO COMENZAR A MONTAR, INSTALAR, OPERAR O MANTENER LA MÁQUINA SIN HABER LEIDO EL PRESENTE MANUAL.**

**DEBE SER LEIDO POR CUALQUIER OPERARIO, USUARIO, INSTALADOR O MANTENEDOR ANTES DE EFECTUAR OPERACIÓN ALGUNA.**



---

**INDICE**

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| 1.- Datos generales.....                                 | Pag.06  |
| 2.- Instrucciones de montaje.....                        | Pag.07  |
| 3.- Introducción. Descripción.....                       | Pag.11  |
| 4.- Mandos.....                                          | Pag.13  |
| 5.- Condiciones previstas de utilización...Garantía..... | Pag.15  |
| 6.-Traslado.Montaje y desmontaje.....                    | Pag.16  |
| 7.- Instalación. Puesta en marcha.....                   | Pag.18  |
| 7.1. Posicionamiento.....                                | Pag. 18 |
| 7.2. Instalación eléctrica.....                          | Pag.18  |
| 8.- Puesto de trabajo.....                               | Pag. 20 |
| 9.- Utilización.....                                     | Pag.20  |
| 10.- Mantenimiento.....                                  | Pag.24  |
| 11.- Resolución de problemas.....                        | Pag.25  |
| 12.-Información adicional. Riesgos residuales.....       | Pag.26  |
| 12.1 Definiciones.....                                   | Pag.26  |
| 12.2 Riesgos residuales.....                             | Pag.27  |
| 13.- Normativa.....                                      | Pag.28  |
| 14.- Medio ambiente.....                                 | Pag.29  |
| 15.- Opcional. Kit para batería.....                     | Pag.29  |
| ANEXO. Copia de la Declaración CE de conformidad         |         |

---

**.1.- DATOS GENERALES****FABRICANTE:**

COPELE, S.L.  
Ctrl. La Paloma, 36  
Aptdo. 10  
30.120 EL PALMAR, MURCIA, ESPAÑA  
TELÉFONO: 968 88 27 25  
FAX: 968 88 02 02  
WEB: [www.copele.com](http://www.copele.com)  
e-mail: [comercial@copele.com](mailto:comercial@copele.com)

**MÁQUINA:**

COMEDERO AUTOMÁTICO PARA PERROS

**MODELO:**

DOSIDOG

**AÑO DE FABRICACIÓN:**

VER PLACA



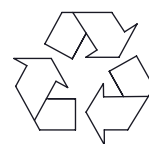
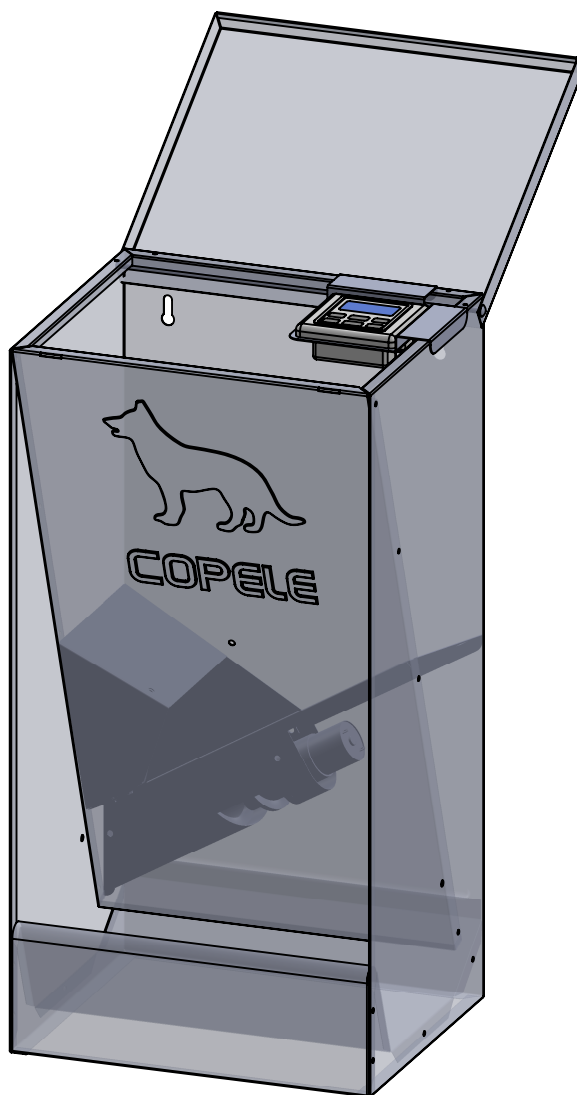
# COPELE

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

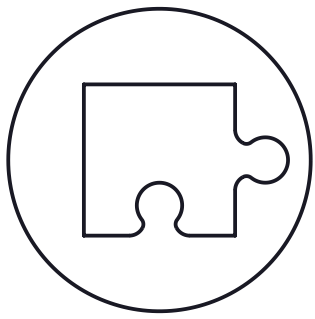
AUTOMATISMO DOSIDOG 20/50 L

DIM: 30x24x15 - 40x34x21 cm

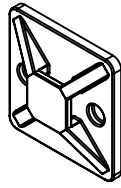
CÓD: 07015900 (50L) - 07016000 (20L)



MADE IN SPAIN

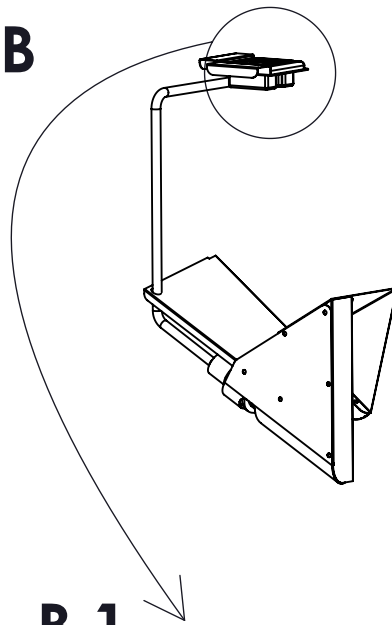


**A**



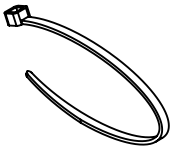
x 1

**B**



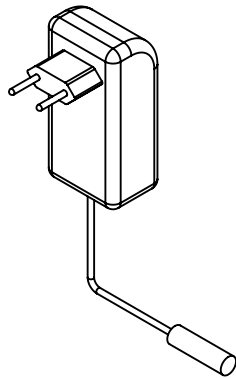
x 1

**C**



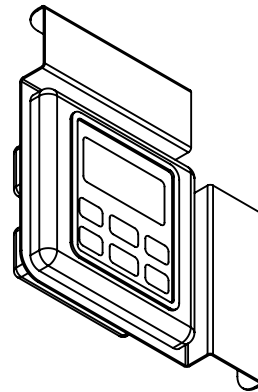
x 1

**D**

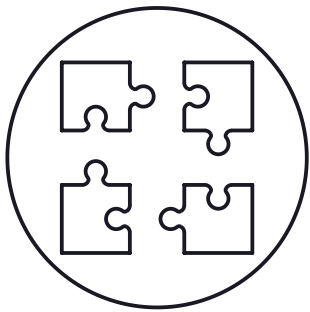


x 1

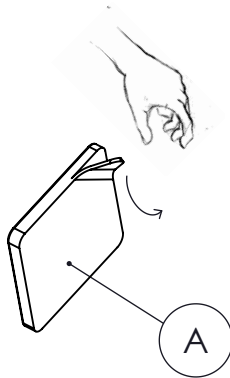
**B.1**



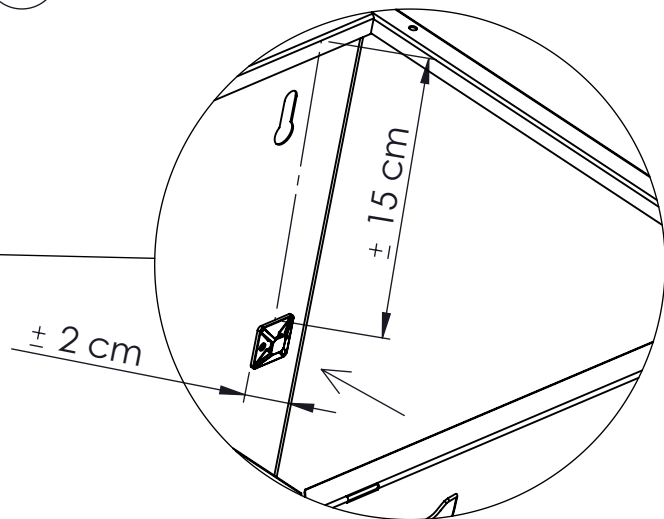
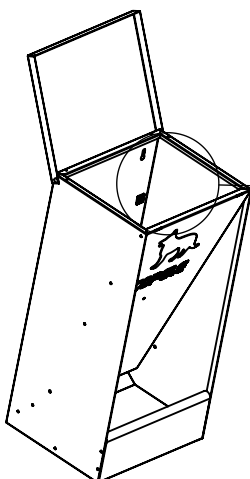
x 1



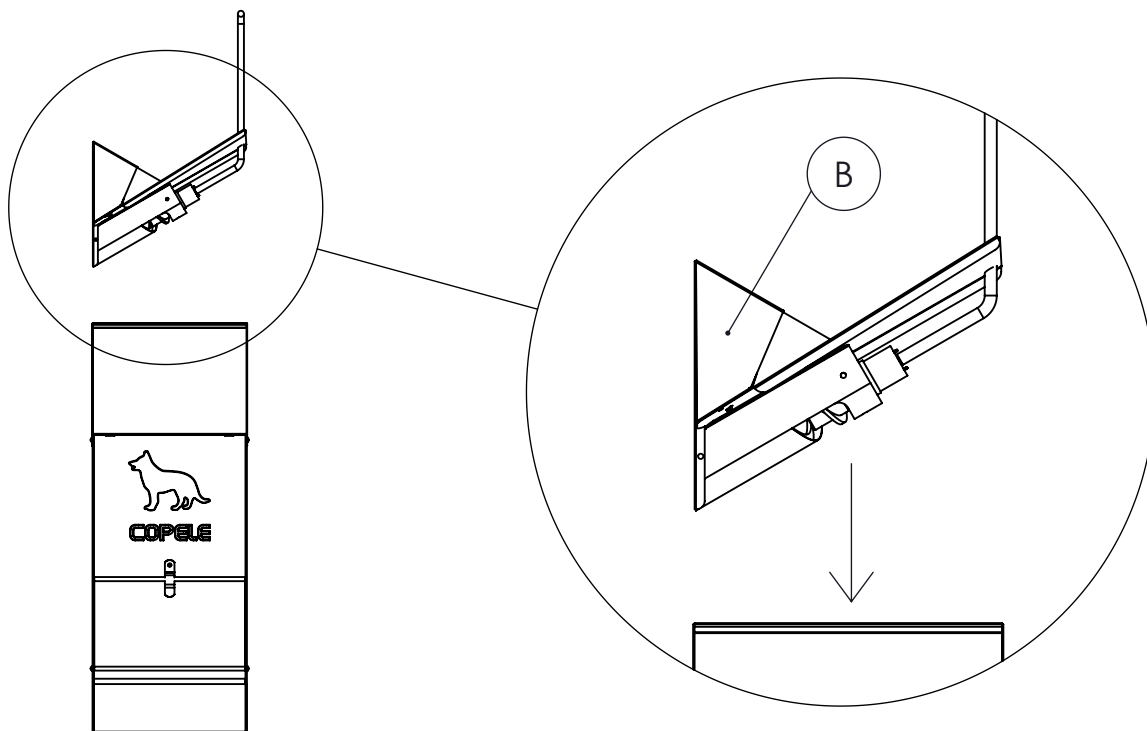
**1**



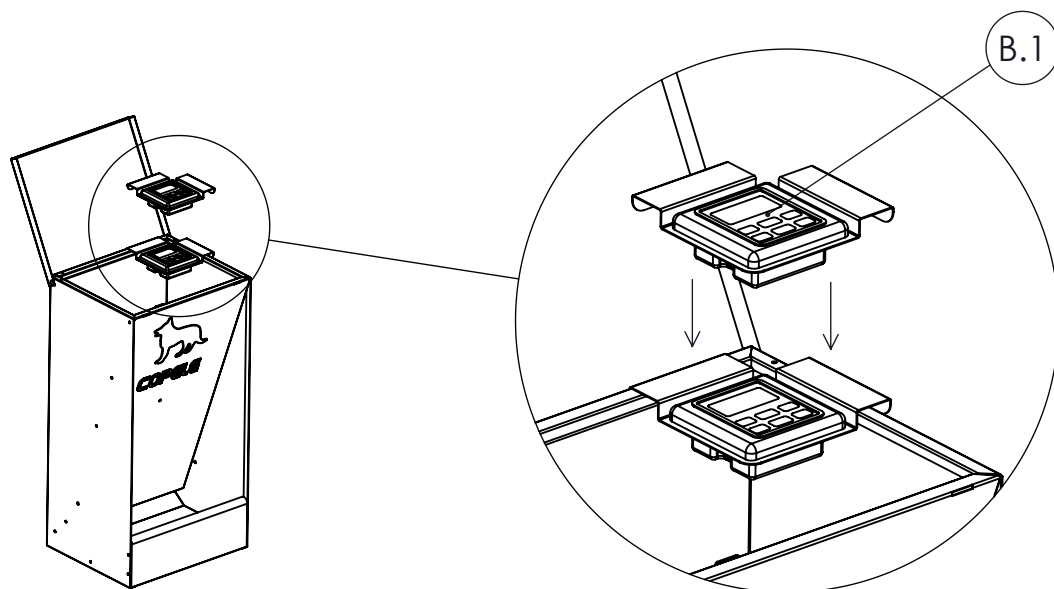
**2**



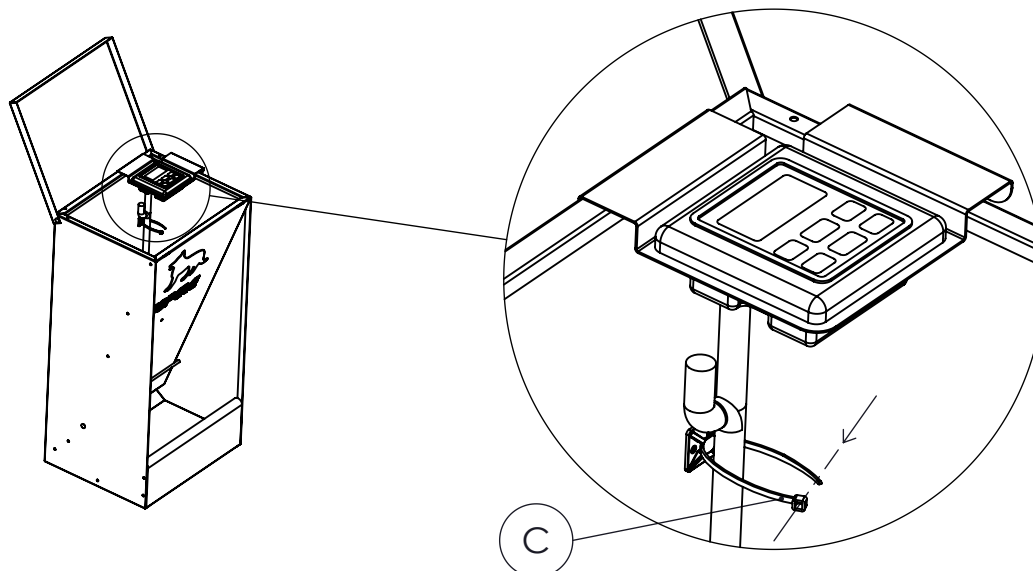
3



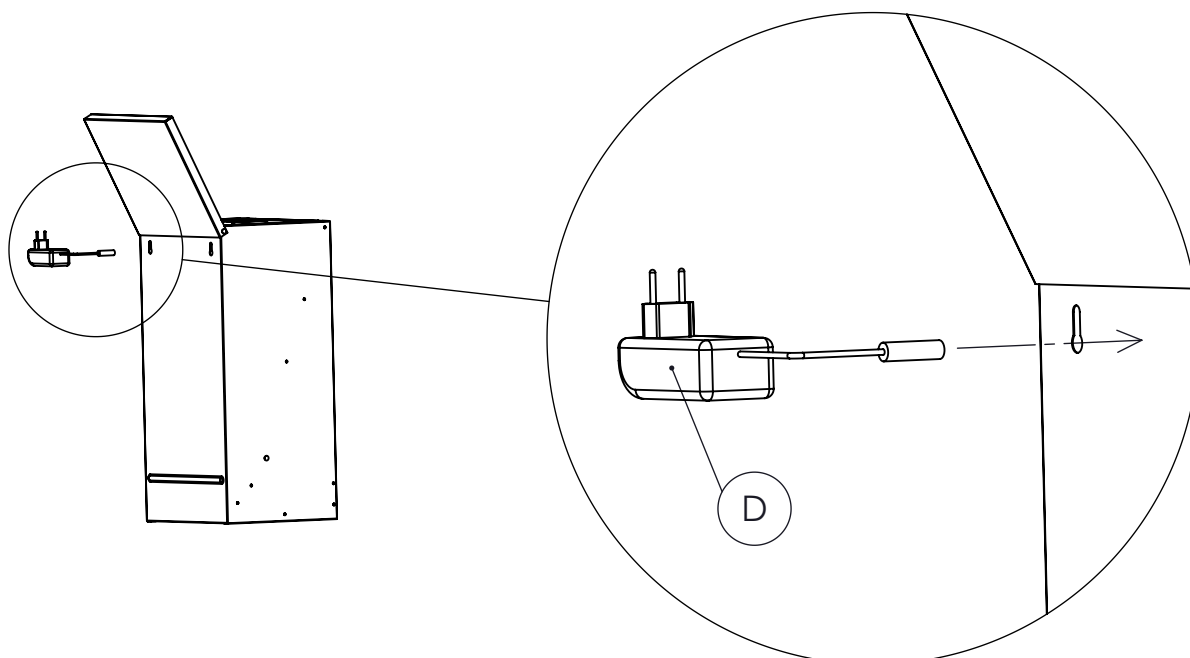
4



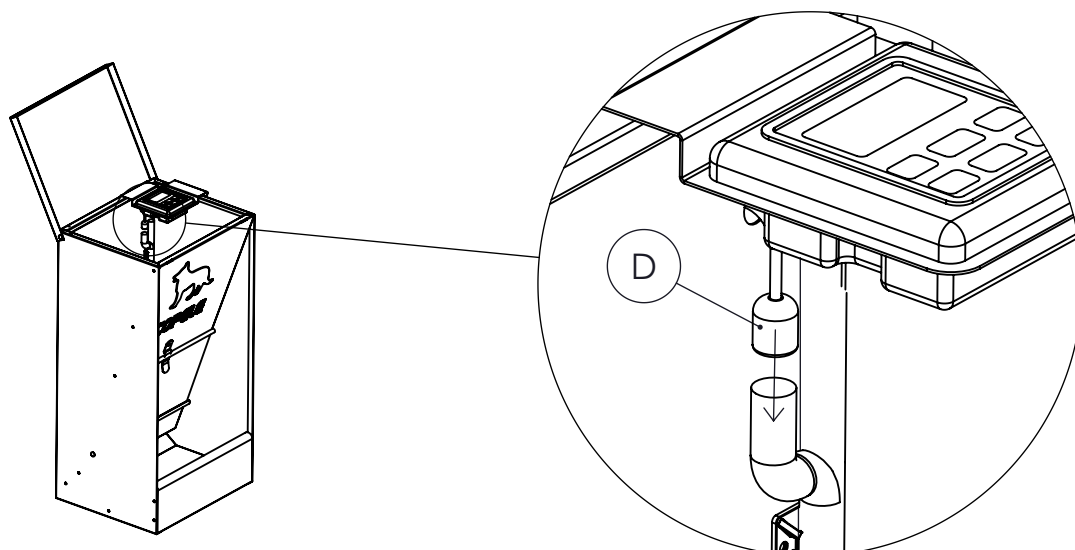
5



6



7



### **3.- INTRODUCCIÓN. DESCRIPCIÓN.**

La maquinaria suministrada corresponde a un automatismo, adaptable a nuestro comedero de perros, con la posibilidad de adquirir solo o junto al comedero, con el fin de automatizar y dosificar la alimentación de su mascota. El sistema permite programar hasta 20 comidas diarias, que pueden durar cada una desde 5 segundos hasta 90 minutos ajustables por segundos, mediante un fácil sistema de programación. La cantidad suministrada por minuto es entre 100 y 120 g, dependiendo del tipo de alimento. Para una mayor precisión, se recomienda hacer una descarga de un minuto y medir su peso cada vez que se cambie de tipo de pienso. Se puede escoger entre 2 modelos de comedero (20 y 50 L) para que la capacidad del comedero se adapte al tamaño y raza de su mascota.

La máquina consta de:

- Un comedero para almacenar el pienso.
- Un moto-reductor de 12 V. C/C. con un consumo máximo de 3,6 W.
- Un sistema de programación que permite alimentar al animal a intervalos de tiempo predeterminados mediante los mandos situados en el frontal superior de la máquina.

El comedero automático DOSIDOG que se presenta ha sido concebido, desarrollado, diseñado y fabricado teniendo en cuenta los últimos conceptos tecnológicos en cuanto a seguridad, ergonomía y funcionalidad. Han sido tenidos en cuenta los principios de integración de la seguridad, re-

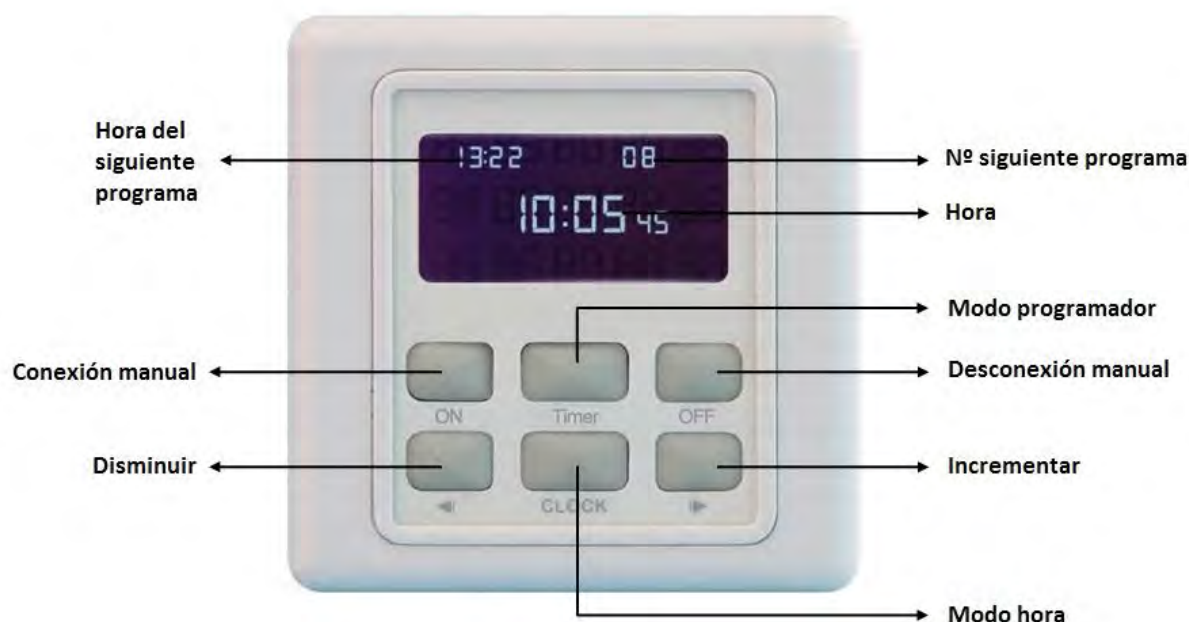
duciendo y, en la medida de lo posible, eliminando los riesgos en sus fuentes, adoptando las medidas de seguridad necesarias e informando, por medio del presente manual y de la información dispuesta en la propia máquina de los riesgos residuales.

Se ha previsto que la intervención por parte del operador, en todas sus funciones posibles (instalación, puesta en marcha, regulación, mantenimiento, reparación y transporte) se reduzca al máximo, para lograr la máxima eficiencia de la máquina, por lo que resulta imprescindible cumplir la totalidad de instrucciones expuestas en el presente manual.



**Fig. 1:** Automatismo 20 L

#### 4.- MANDOS



**Fig. 2:** Panel de mando

DOSIDOG se controla desde el panel de mando, situado en la parte superior de la máquina.

La alimentación eléctrica de la máquina es suministrada a través del enchufe que se proporciona para la conexión a 220 voltios 50 Hz. AC.

Mediante los controles situados en el panel de mando, se programa el comedero del modo descrito en el manual del programador.



**CONECTAR LA MÁQUINA A TOMAS DE CORRIENTE DE 100/240 V  
50/60 Hz. AC.**

**DOSIDOG SALE MONTADO DE FÁBRICA CON LA POLARIDAD  
ADECUADA PARA EL CORRECTO SENTIDO DE GIRO DEL MOTOR,  
NO MANIPULAR LA POLARIDAD DEL MOTOR.**

## **5.- CONDICIONES PREVISTAS DE UTILIZACIÓN.**

### **CONTRAINDICACIONES**

El comedero DOSIDOG ha sido fabricado para la alimentación de perros con piensos de textura granulada.

La máquina no ha sido proyectada para trabajar con materiales peligrosos, como explosivos, tóxicos, inflamables o nocivos, ni tampoco en atmósfera explosiva.

Queda prohibido el uso de la máquina, tanto para otro fin como para con otro producto.

Queda prohibido expresamente el uso de la máquina para alimentos en estado líquido o materias pulverulentas.

Se recomienda ubicar en una zona cubierta y no inundable.



**COPELE, S.L.U. NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CASO DE USO IMPROPIO DE LA MÁQUINA DE CUALQUIER NATURALEZA.**

El fabricante **GARANTIZA** este producto por 24 meses desde su compra. Esta garantía es válida para defectos de materiales y fabricación. No es aplicable para aquellos defectos provocados por un mal uso del mismo. En cualquier caso la garantía no cubrirá gastos de transporte.

---

## **6.- TRASLADO. MONTAJE Y DESMONTAJE.**

Al recibir la máquina, controlar que el embalaje esté sano y que no haya sufrido daños durante el transporte ni haya sido abierto voluntariamente para sustraer alguna parte de su interior. Verificar que el suministro corresponda a las especificaciones del pedido. En el caso de encontrarse daños o partes faltantes, informar del hecho inmediatamente y en detalle al transportista y al fabricante.

La máquina se transporta directamente embalada, siendo el peso inferior a 25 kg. Se permite el traslado manual en condiciones ideales, esto es, con la carga cerca del cuerpo, espalda derecha, sin giros ni inclinaciones, una sujeción firme del objeto con una posición neutral de la muñeca, levantamientos suaves y espaciados.

Para adoptar la postura de levantamiento doblar las piernas manteniendo en todo momento la espalda derecha. No flexionar demasiado las rodillas. No girar el tronco ni adoptar posturas forzadas.

Para comenzar a levantar la carga del suelo sujetar firmemente la carga empleando ambas manos y pegarla al cuerpo.

Proceder al levantamiento suavemente, por extensión de las piernas, manteniendo la espalda derecha. No dar tirones a la carga ni moverla de forma rápida o brusca.

---

Procurar no efectuar nunca giros, mantener la carga pegada el cuerpo durante todo el levantamiento.

Colocar la máquina aún embalada lo más cerca posible del lugar de instalación.

Quitar cuidadosamente el material de embalaje de la máquina y de todas las partes incluidas.

Controlar que estén presentes todos los componentes indicados en el contrato.

Realizar un atento control preventivo en busca de posibles daños, así como de residuos de cualquier naturaleza que pudieran haber penetrado accidentalmente en los órganos de accionamiento o en las zonas interesadas en la operación.

Efectuar una primera limpieza de la máquina, eliminando el polvo y las sustancias extrañas que hubieran podido penetrar en su interior durante el tiempo que ha permanecido almacenado.

La eliminación del material de embalaje queda a cargo del destinatario, quien deberá desecharlo con arreglo a las normas vigentes en el respectivo país.

La totalidad de las operaciones aquí descritas se realizarán con la máquina desconectada de la alimentación eléctrica.

---

## **7.- INSTALACIÓN. PUESTA EN MARCHA**

### **7.1. Posicionamiento**

El suelo donde se instale la máquina deberá encontrarse nivelado horizontalmente, ser estable y uniforme.

Se debe tener en cuenta que el perro acceda cómodamente al plato.

Verifique la correcta colocación del plato y rampas interiores.

Fijar la tolva a la pared por los taladros previstos en la parte posterior de la misma.

La máquina no ha sido fabricada para su instalación a la intemperie.

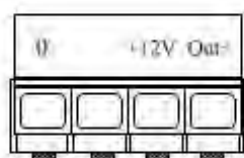
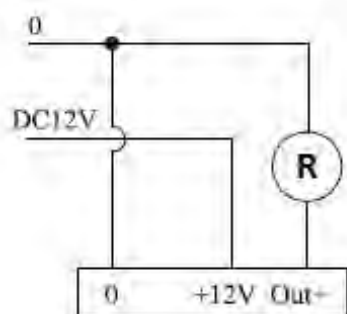
### **7.2. Instalación eléctrica**

Comprobar que la tensión y frecuencia de línea corresponde con los datos de la placa, (220 V, 50 Hz) y que la red es capaz de soportar el consumo máximo de la máquina (3,6 W). Enchufar la máquina a la red. Entre los componentes, se ha dispuesto un transformador 220V CA - 12V CC. El transformador debe estar enchufado para que el programador funcione. En caso de desconexión repentina, el programador dispone de memoria y no pierde la información de la hora y los programas previamente guardados.

Todos los aparatos eléctricos cumplen en todos sus aspectos con la normativa vigente, y tienen todos los certificados para su uso comercial. Dado que el automatismo se compone de varios componentes eléctricos, existe riesgo de que se pueda producir un fallo, existiendo riesgo eléctrico.

No manipular las conexiones del programador. En caso de hacerlo y conectarlo mal, se corre el peligro de romper el programador.

#### ● Cableado:



**Conexiones**

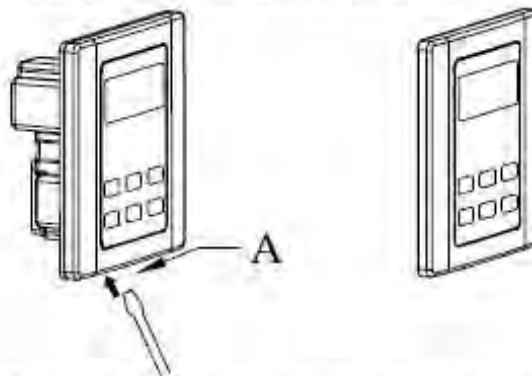
#### AVISO:

La instalación eléctrica debe ser realizada sólo por personal cualificado.

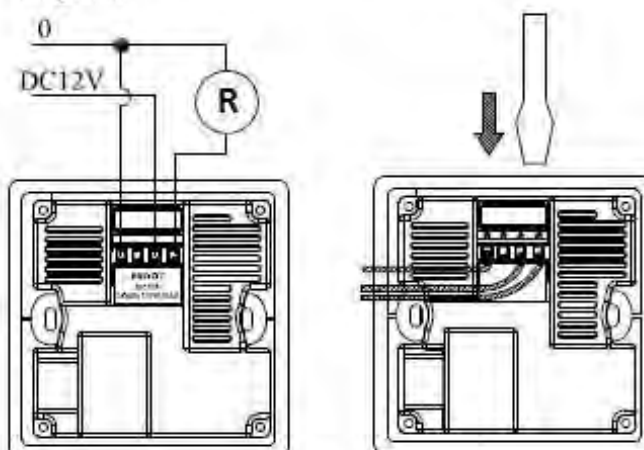
Siga las medidas de seguridad adecuadas para evitar una descarga eléctrica.

#### ● Guía de instalación

1. Como se muestra en la imagen, abra el panel frontal en la posición A con un destornillador



2. Conecte los cables como se indica en el siguiente diagrama



3. Instale los tornillos y el panel frontal como se muestra a continuación



## **8.- PUESTO DE TRABAJO**

Las operaciones de programación del comedero DOSIDOG se realizarán actuando sobre el panel de mando situado en el frontal del mismo. No debe actuar directamente sobre la máquina ni sobre ningún órgano móvil de la misma. En caso de observar algún atasco, desconectar la máquina de la red eléctrica, vaciar el comedero y reprogramar.

En caso de ser necesario, el mecanismo tiene la posibilidad de ser extraído del comedero y, mientras tanto, el animal puede seguir alimentándose “ad libitum” (a voluntad), de modo que en caso de posible avería, extrayendo el mecanismo el animal no se quedaría sin comida.

## **9.- UTILIZACIÓN**

No tratar de poner la máquina en marcha sin antes haber entendido perfectamente cómo funciona. Si, una vez leído con atención el presente manual, quedara alguna duda sobre el control de la máquina durante las diversas fases de operación, consultar con el servicio de asistencia de COPELE, S.L.

No operar por ningún motivo en las partes móviles para evitar posibles atrapamientos, además de remediar atascos de cualquier tipo u origen. Para ello atender a las instrucciones de mantenimiento expuestas en el presente manual.

El programador sale de fábrica con 2 programas predeterminados, en los que se raciona una dosis diaria de entre 400 y 500 gramos, la cantidad diaria recomendada para un perro de tamaño medio.

---

Utilizar siempre recambios originales o aconsejados por COPELE, S.L.U. Las partes de las cuales se dispone de recambio original son las siguientes:

- Conjunto espiral-motor (ref. 57016002).
- Motor (ref. 50505800).
- Programador (ref. 50506000).
- Cableado eléctrico (ref. 50506100).
- Transformador (ref. 50505900).

En caso de necesitar recambio de alguna pieza no reflejada anteriormente, por favor póngase en contacto con el Servicio Técnico de COPELE.

## **9.1 Poner en hora el reloj**

**9.1.1** Presionar el botón “Clock” y mantener durante 3 segundos para entrar en el modo hora. Una vez que el dígito de la hora comience a parpadear, pulsar los botones “incrementar” o “disminuir” para ajustar la hora (manteniéndolos pulsados pasarán más rápido).

**9.1.2** Una vez ajustada la hora, pulsar el botón “Clock” para confirmar y pasará a parpadear el dígito de los minutos. Pulsar los botones “incrementar” o “disminuir” para ajustar el minuto (manteniéndolos pulsados pasarán más rápido).

**9.1.3** Para guardar, mantener presionado el botón “Clock” hasta que dejen de parpadear los dígitos. En caso de no pulsar ningún botón durante 15 segundos, la hora se guardará automáticamente.

## 9.2 Programar hora y duración de las comidas

**9.2.1** Presionar el botón “Timer” durante 3 segundos para entrar al modo programador. La pantalla mostrará “--:--op” (Posición de inicio de la hora del programa).

**9.2.2** Cuando el dígito de la hora parpadee, pulsar los botones “incrementar” o “disminuir” para ajustar la hora de la comida (manteniéndolos pulsados pasarán más rápido).

**9.2.3** Una vez ajustada la hora, pulsar el botón “Timer” para confirmar y pasará a parpadear el dígito de los minutos. Para ajustar los minutos, pulsar los botones “incrementar” o “disminuir” para ajustar el minuto (manteniéndolos pulsados pasarán más rápido).

**9.2.4** Una vez ajustados los minutos, pulsar el botón “Timer” para confirmar y tendrá la hora de la comida programada.

**9.2.5** Una vez ajustada la hora de la comida, cuando pulse el botón “Timer”, la pantalla mostrará “--:--du” (Posición de inicio de la duración del programa)

**9.2.6** Cuando el dígito de los minutos parpadee, pulsar los botones “incrementar” o “disminuir” para ajustar los minutos de duración de la comida (manteniéndolos pulsados pasarán más rápido).

**9.2.7** Una vez ajustados los minutos, pulsar el botón “Timer” para confirmar, y pasará a parpadear el dígito de los segundos. Para ajustar los se-

---

gundos de duración de la comida, pulsar los botones “incrementar” o “disminuir” (manteniéndolos pulsados pasarán más rápido).

Una vez que la hora y la duración están confirmadas, hay 3 opciones:

**9.2.8** Presionar el botón “OFF” para configurar la siguiente comida de igual forma que se ha explicado anteriormente (Hay hasta 20 programas posibles).

**9.2.9** Presionar el botón “ON” para configurar la comida anterior de igual forma que se ha explicado anteriormente (Hay hasta 20 programas posibles).

**9.2.10** Para guardar, mantener presionado el botón “Timer” hasta que dejen de parpadear los dígitos. En caso de no pulsar ningún botón durante 15 segundos, la hora y duración de la comida se guardará automáticamente.

**9.2.11** Para borrar un programa, entrar en el modo programador (8.2.1) y pulsar los botones “incrementar” o “disminuir” hasta que aparezca la posición de inicio (--:--op)

### 9.3 Memoria

El programador dispone de memoria para la hora y todos los programas. Esta memoria se mantendrá incluso después de un corte eléctrico.

## 10.- MANTENIMIENTO



**LA TOTALIDAD DE LAS OPERACIONES AQUÍ DESCRITAS DEBEN REALIZARSE CON LA MÁQUINA DESCONECTADA DE LA RED ELÉCTRICA.**

Únicamente para las operaciones de limpieza, mantenimiento y reparación pueden ser quitados de sus posiciones originales los resguardos que cubren las partes móviles de la máquina, siempre con la misma desconectada de la red eléctrica. Dichos resguardos deberán ser fijados con los medios dispuestos a tal fin, una vez finalizadas las operaciones.

Antes de volver a poner los resguardos prestar especial atención a que no queda ningún cuerpo extraño en el interior de la máquina como puedan ser herramientas.

Las operaciones de limpieza se realizarán tras periodos prolongados de inactividad con trapos secos, con la máquina desconectada de la red eléctrica.

El motor eléctrico no necesita engrase.

En el caso de avería avisar a técnico electricista que tras la lectura del presente manual procederá a la reparación de la máquina.

---

## 11.- RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ➤ **Pienso atascado**

- ✓ Se han realizado ensayos exhaustivos con los tipos de pienso más desfavorables por tamaño y humedad para evitar atascos. En caso de que el pienso se quede atascado, se recomienda cambiar de ubicación el comedero a un lugar más seco o cambiar el pienso por otro de grano más pequeño.

### ➤ **El programador funciona pero no cae pienso**

- ✓ En caso de que el programador funcione pero no caiga pienso, desconecte el comedero de la red eléctrica, saque el automatismo del interior del comedero y compruebe que el motor tiene ambos cables conectados. En caso de estar desconectados, vuelva a conectarlos, comprobando que la polaridad del motor es la correcta (En caso de estar conectado en la polaridad contraria, el sinfín giraría en sentido contrario, por lo que el motor funcionaría pero no caería pienso).

## **12.- INFORMACIÓN ADICIONAL. RIESGOS RESIDUALES.**

Se ha limitado al máximo las partes móviles como engranajes y cadenas para evitar riesgos mecánicos. Se han dispuesto resguardos fijos en las partes donde existen riesgos mecánicos como las cadenas de transmisión del movimiento, dichos resguardos nunca deben ser quitados de su lugar original, excepto para las operaciones de mantenimiento.

Para la indicación de los riesgos residuales se ha dispuesto señalización normalizada sobre la máquina que debe encontrarse en perfecto estado, en caso contrario deben ser sustituidas por otras idénticas, pudiendo solicitarlas al fabricante.

Cabe destacar que se ha reducido al máximo posible la intervención del operario en su ciclo normal de funcionamiento. Los trabajadores sólo estarán expuestos ante los riesgos residuales en tareas de mantenimiento y ante negligencias en su comportamiento.

### **12.1 Definiciones.**

Según el tipo de trabajo a realizar con la máquina o sobre ella (producción, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) se tendrá definido y designado al personal especializado que debe llevar a cabo cada una de las tareas.

- **OPERARIO:** Persona encargada únicamente del manejo de la máquina durante el ciclo productivo y exclusivamente para este propósito.

- **ENCARGADO DE MANTENIMIENTO:** Operario especializado bajo la responsabilidad directa del cliente, autorizado expresamente por el mismo, que tras un curso de formación específico sobre la máquina, es el encargado de llevar a cabo las intervenciones en la máquina para operaciones de mantenimiento. Para las operaciones de instalación y mantenimiento eléctrico será, además un técnico electricista; para las de mantenimiento mecánico un mecánico industrial.

### 12.2. Riesgos Residuales.

Los riesgos residuales que presenta la máquina son:

- Riesgo de atrapamiento de los miembros superiores en labores de mantenimiento al sortear los resguardos fijos instalados o introducir las manos en el la zona de rodamientos de la máquina.
- Riesgo de electrocución durante las operaciones de mantenimiento, por lo que durante las mismas se comprobará que la máquina se encuentra desconectada de la red eléctrica.

Así pues, los pictogramas colocados o que se recomiendan que se coloquen sobre la máquina en lugar visible son:



Riesgo eléctrico



Riesgo de atrapamiento

---

### 13.- NORMATIVA

El producto de este manual, es conforme con las siguientes normativas:

- ✓ R.D. 1644/2008 que transpone la Directiva Europea de seguridad en las Máquinas 2006/42, y cumple con los requisitos de seguridad y salud, expuestos en el anexo I de la citada legislación.
- ✓ R.D. 186/2016, de 6 de mayo, que transpone la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- ✓ R.D. 187/2016, de 6 de mayo, que transpone la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
- ✓ Reglamento (CE) número 1935/2004, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos y por el que se derogan las Directivas 80/590/CEE y 89/109/CEE.

## 14.- MEDIO AMBIENTE

Todos los materiales utilizados en el producto son reciclables y no contaminantes.

La eliminación del material, queda a cargo del destinatario, quien deberá desecharlo con arreglo a las normas vigentes en el respectivo país.

El envase del producto no es reutilizable, el responsable de su entrega, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final (art. 18 R.D. 782/1998).

## 15.- OPCIONAL. KIT PARA BATERÍA (REF. 50595500)

De manera opcional, el comedero se puede adaptar a una conexión con batería recargable en lugar de conectado a la red eléctrica. En ese caso, se suministrará con el aparato un kit con lo necesario para que se pueda conectar a cualquier tipo de batería (batería no incluida en el kit).

La batería a utilizar debe ser de 12 Vcc y es importante conectarla con la polaridad correcta, tal y como se indica en las instrucciones que incluye el kit, en caso contrario el comedero no funcionará correctamente.



**Fig 3.** Kit para batería. Batería NO INCLUIDA

### ANEXO: COPIA DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD



**Declaración  de Conformidad**

D. Francisco Galián Vivancos gerente de:

**COPELE,S.L.**  
**Ctra. La Paloma,36**  
**30.120 EL PALMAR , MURCIA, ESPAÑA.**  
**TELÉFONO: 968 88 27 25**  
**FAX: 968 88 02 02**  
**WEB: [www.copele.com](http://www.copele.com)**  
**e-mail:comercial@copele.com**

Declara que las máquinas "AUTOMATISMO DOSIDOG" y "COMEDERO AUTOMÁTICO PARA PERROS" con:

Modelos: AUTOMATISMO DOSIDOG 20 L / AUTOMATISMO DOSIDOG 50 L  
COMEDERO DOSIDOG 20 L / COMEDERO DOSIDOG 50 L

Nº Serie:

Año de fabricación: **2.018**

Es conforme con:

- R.D. 1644/2008 que transpone la Directiva Europea de Seguridad en las Máquinas 2006/42, y cumple con los requisitos de seguridad y salud, expuestos en el anexo I de la citada legislación.
- Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- R.D. 186/2016, de 6 de mayo, por el que se regula la compatibilidad electromagnética de los equipos eléctricos y electrónicos, que transpone la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- R.D. 187/2016, de 6 de mayo, por el que se regulan las exigencias de seguridad del material eléctrico destinado a ser utilizado en determinados límites de tensión, que transpone la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

Y cumple también con la norma armonizada:

- UNE EN 12.100:2012 "Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo".

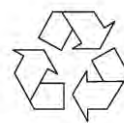
El Palmar, 5 de septiembre de 2018  
Francisco Galián Vivancos  
Gerente



**COPELE**

**DOSIDOG**

**COPELE**



MADE IN SPAIN

[www.copele.com](http://www.copele.com) – tlf. +34 968 88 27 25 – Fax. +34 968 88 02 02 – El Palmar – Murcia - ESPAÑA

# INSTRUCTION AND USER MANUAL

- Cod. 07016000 – Dosidog Automatism 20 L
- Cod. 07015800 – Dosidog Automatic Feeder 20 L
- Cod. 07015900 – Dosidog Automatism 50 L
- Cod. 07015700 – Dosidog Automatic Feeder 50 L





Dear Customer,

First of all, I would like to congratulate you on the purchase of one of our DOSIDOG automatic feeders.

The high, proved quality of this equipment, intended to automatically deliver feed for animals, is one the main reasons of its strong market position. Furthermore, DOSIDOG feeders are manufactured under the requirements of the EC safety regulations and applying stringent quality controls in all processes to ensure an excellent overall satisfaction to our clients.

If the unit is properly installed and the recommended maintenance procedures are followed, operation will be perfect for a long time.

If you have any question or query, we remain at your disposal.

Best regards,

Signature: Mr Fco. Galián Vivancos  
Manager



**THIS MANUAL IS AN INTEGRAL PART OF THE SUPPLIED UNIT  
AND MUST BE CONSERVED ALONG WITH IT.**

**DO NOT BEGIN TO ASSEMBLE, INSTALL, OPERATE OR  
MAINTAIN THE MACHINE BEFORE READING IT.**

**ANY OPERATOR, USER, INSTALLER OR MEMBER OF THE  
MAINTENACE STAFF HAS TO READ THIS MANUAL BEFORE  
PERFORMING ANY OPERATION.**



---

## CONTENTS

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| 1.- General information.....                     | Pg. 06 |
| 2.- Assembly instructions.....                   | Pg. 07 |
| 3.- Introduction. Description.....               | Pg. 11 |
| 4.- Controls.....                                | Pg. 13 |
| 5.- Intended conditions of use. Warranty.....    | Pg. 15 |
| 6.- Transport. Assembly and disassembly.....     | Pg. 16 |
| 7.- Installation. Commissioning.....             | Pg. 18 |
| 7.1. Arrangement.....                            | Pg. 18 |
| 7.2. Electrical installation.....                | Pg. 18 |
| 8.- Workstation.....                             | Pg. 20 |
| 9.- Operation.....                               | Pg. 20 |
| 10.- Maintenance.....                            | Pg. 24 |
| 11.- Troubleshooting.....                        | Pg. 25 |
| 12.- Additional information. Residual risks..... | Pg. 26 |
| 13.- Regulations.....                            | Pg. 28 |
| 14.- Environment.....                            | Pg. 29 |
| 15.- Optional. Battery Kit.....                  | Pg. 29 |

**Appendix.** Copy of the EC declaration of conformity.

**.1.- GENERAL INFORMATION****MANUFACTURER:**

COPELE, S.L.  
Ctra. La Paloma, 36  
Aptdo. 10  
30120 EL PALMAR, MURCIA, SPAIN  
PHONE NUMBER: +34 968 88 27 25  
FAX NUMBER: +34 968 88 02 02  
WEBSITE: [www.copele.com](http://www.copele.com)  
E-mail address: [comercial@copele.com](mailto:comercial@copele.com)

**MACHINE:**

AUTOMATIC DOG FEEDER

**MODEL:**

DOSIDOG

**YEAR OF MANUFACTURE:**

2018

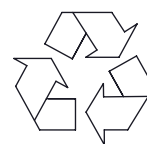
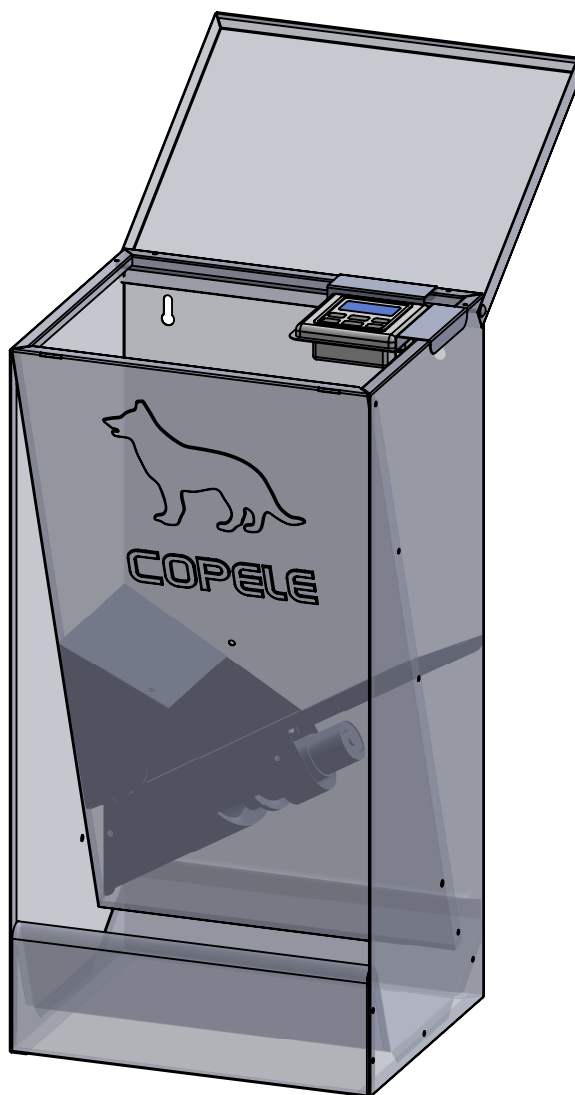
# COPELE

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

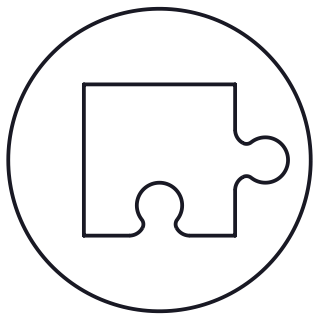
DOSIDOG AUTOMATISM 20/50 L

DIM: 30x24x15 - 40x34x21 cm

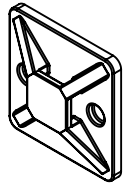
CÓD: 07015900 (50L) - 07016000 (20L)



MADE IN SPAIN

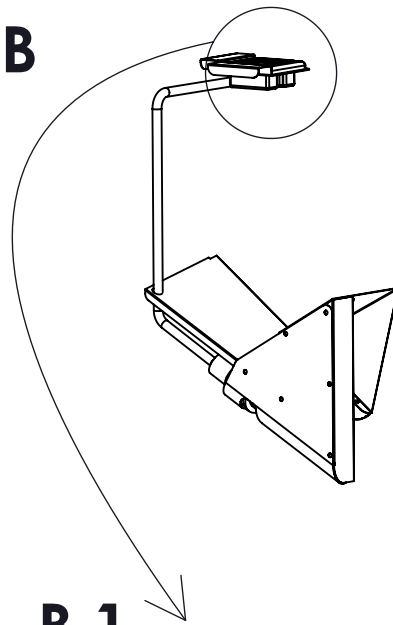


**A**



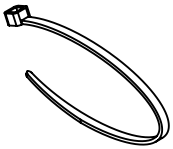
x 1

**B**



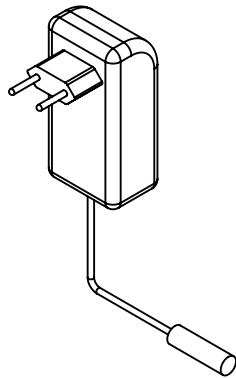
x 1

**C**



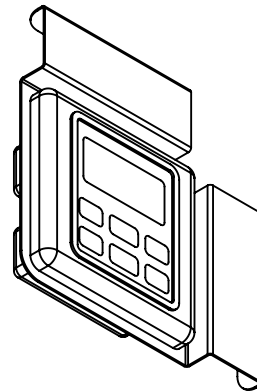
x 1

**D**

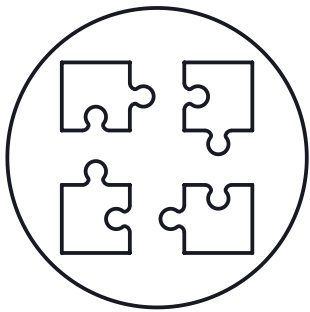


x 1

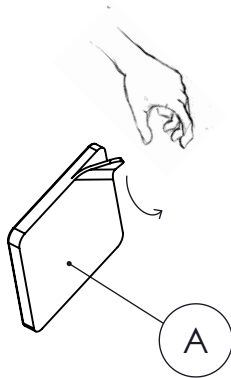
**B.1**



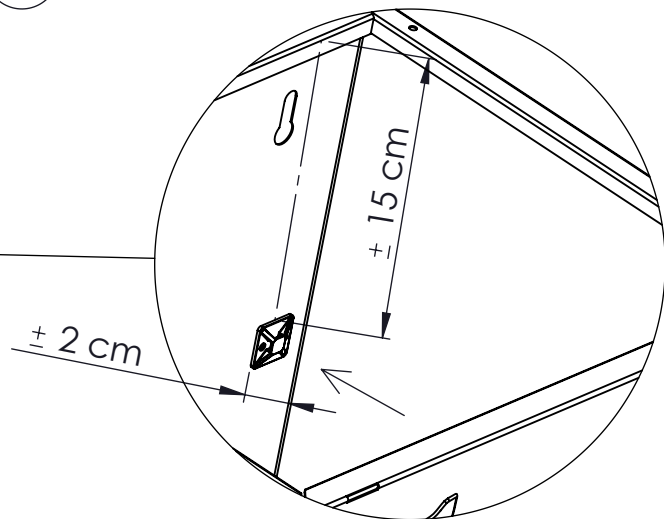
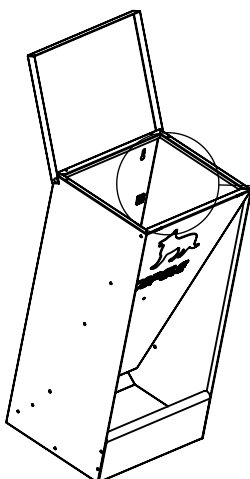
x 1



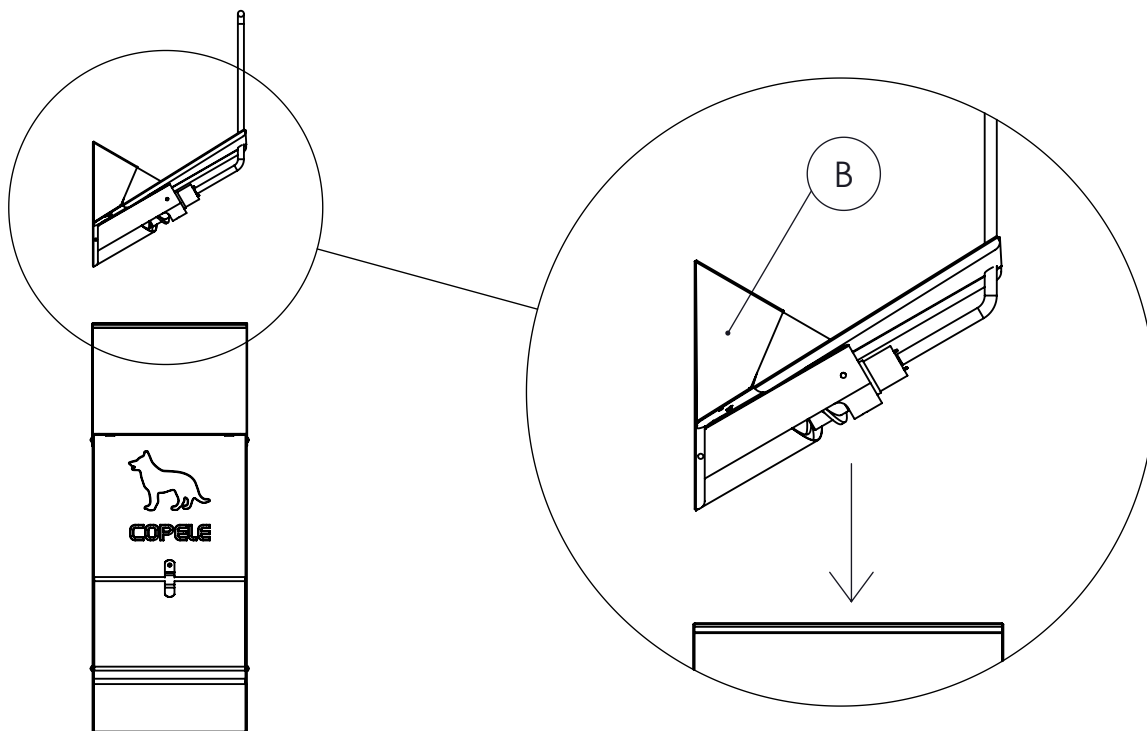
**1**



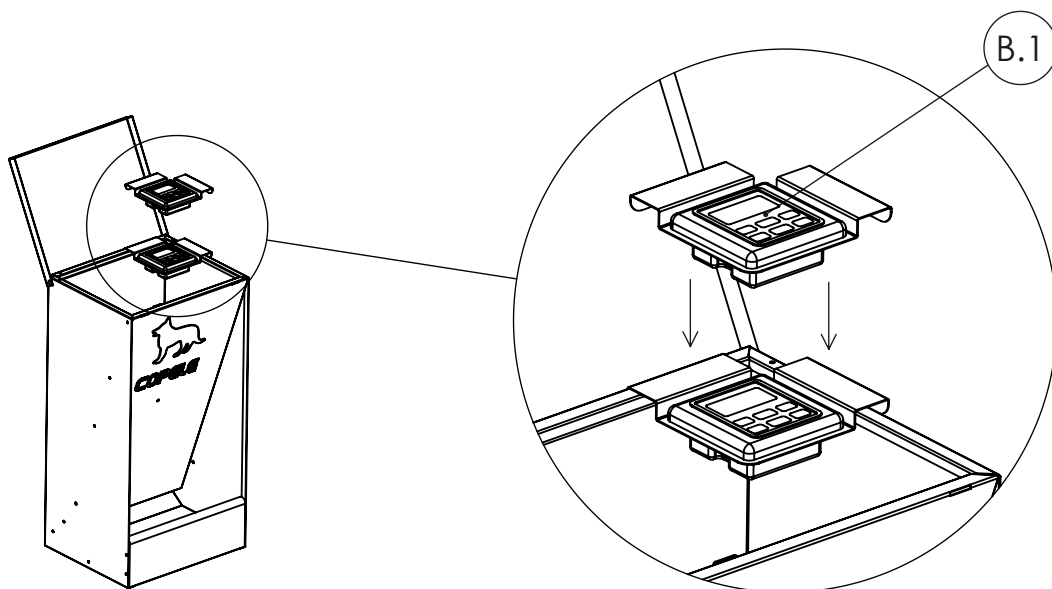
**2**



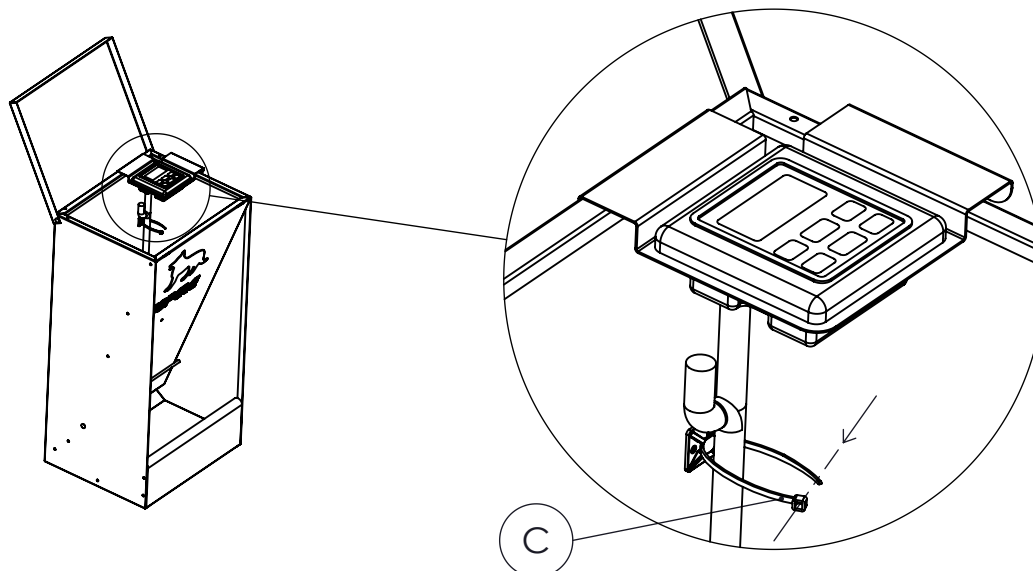
3



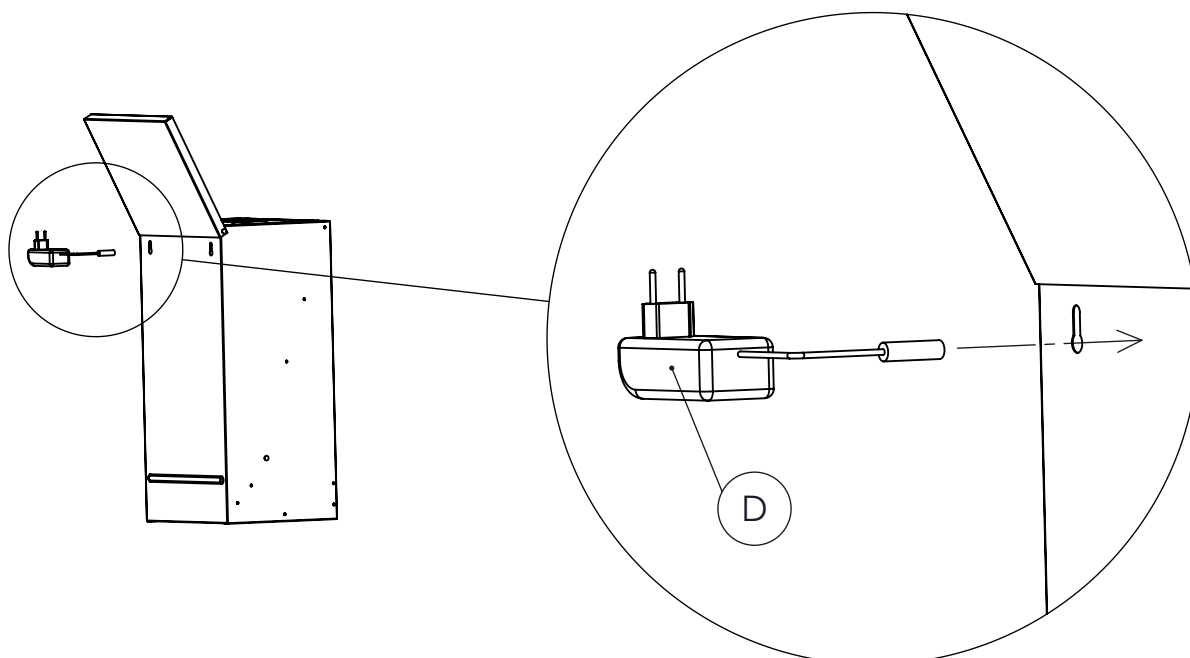
4



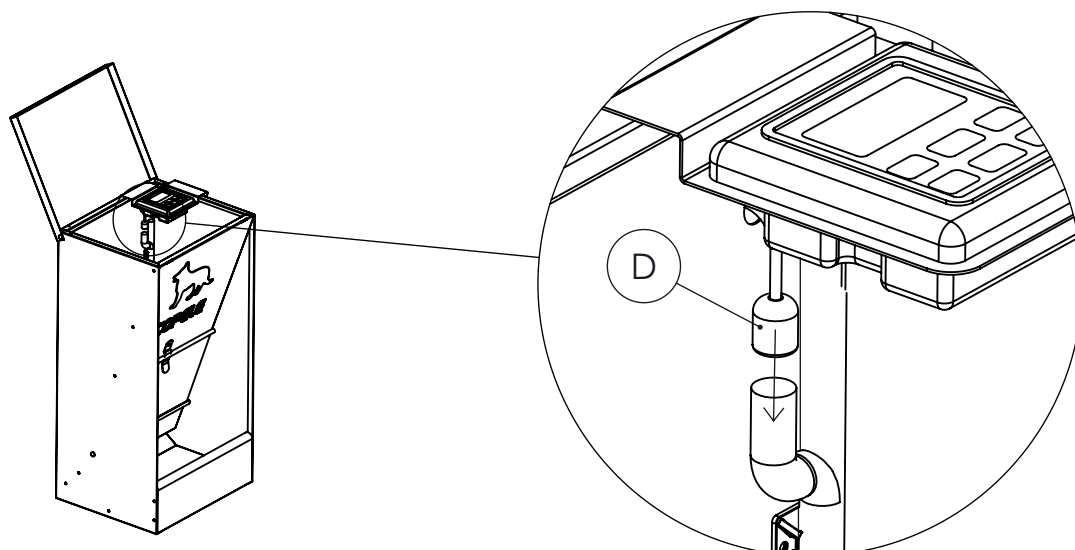
5



6



7



---

### 3.- INTRODUCTION. DESCRIPTION

The supplied equipment is an automatism that can be attached to our dog feeder. It is available both individually and with the feeder and has been designed for automating and dosing your pet's feeding. With this system you will be able to program up to 20 daily meals with a duration ranging from 5 seconds to 90 minutes. This duration can be adjusted with an accuracy within 1 second using an easy programming system. The supplied quantity per minute goes from 100 to 120 g, depending on the type of food. For greater accuracy, we recommend using a 1-minute shot and weighing the feed every time that the animal food is changed. There are two feeder models available (20 and 50 L) perfectly suited to the size and breed of your pet.

This machine comprises:

- A feeder to store the feed.
- A 12 V DC geared motor with a maximum consumption of 3.6 W.
- A programming system that allows the user to feed the animal at preset time intervals using the controls that can be found at the top front of the machine.

DOSIDOG automatic feeder has been engineered, developed, designed and manufactured with the latest safety, ergonomics and usability technologies. Principles of safety integration have been taken into account to reduce and, where possible, eradicate risks from their source, taking all

---

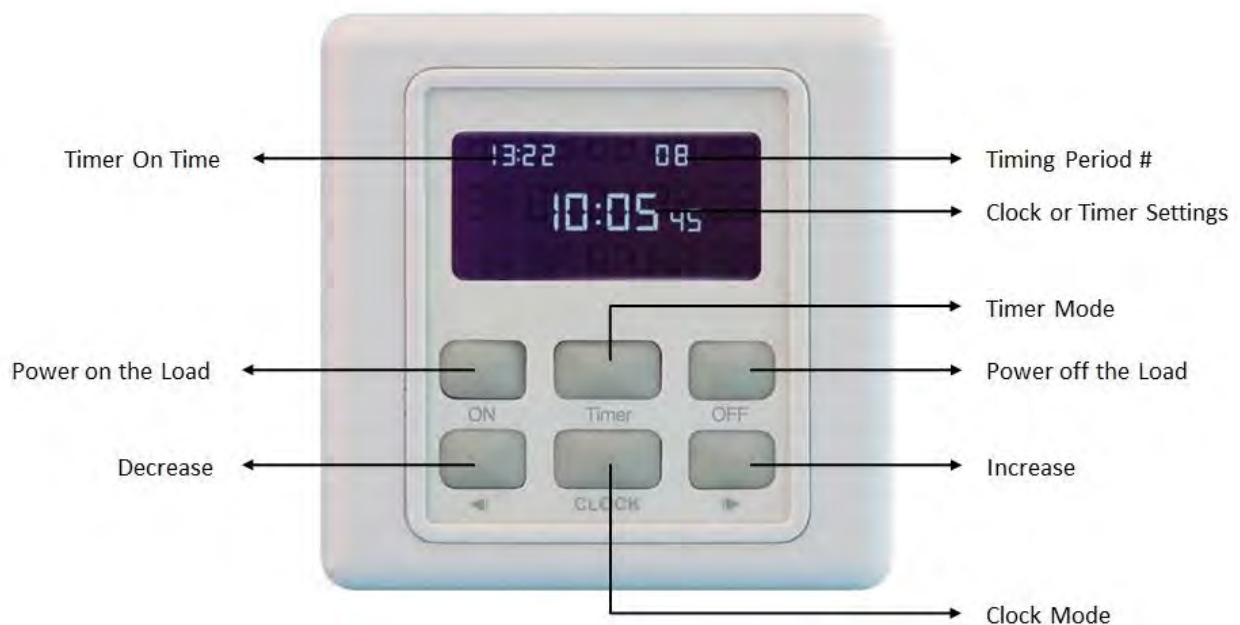
necessary safety measures and advising on residual risks through this manual and the information that can be found on the unit.

The intervention of the operator in all possible duties (installation, commissioning, adjustment, maintenance, repair and transport) has been minimised, optimizing the efficiency of the machine. Thus, all the instructions that can be found in this manual have to be carefully followed.



**Fig. 1:** Automatism 20 L

#### 4.- CONTROLS



**Fig. 2:** Control panel

DOSIDOG is controlled from the control panel located on the upper part of the unit.

The machine is powered through the plug with a 220 volt, 50 Hz AC connection.

Controls in the control panel allow programming the feeder according to the description that can be found in the programmer manual.



**THE UNIT HAS TO BE CONNECTED TO A 100/240 V, 50/60 Hz AC POWER CONNECTION.**

**DOSIDOG LEAVES THE FACTORY WITH A POLARITY SUITED TO THE CORRECT ROTATION DIRECTION OF THE MOTOR. DO NOT ALTER THIS POLARITY.**

---

## 5.- INTENDED CONDITIONS OF USE. CONTRAINDICATIONS

DOSIDOG feeder is intended for feeding dogs with animal feed.

This unit has not been designed to work with hazardous materials, such as explosive, toxic, flammable or harmful substances, or in explosive atmospheres.

Using the machine with another aim or product is prohibited.

It is recommended to install the unit in a covered, non-floodable area.

**COPELE, S.L.U. WILL ASSUME NO  
RESPONSIBILITY IF ANY IMPROPER USE OF THE  
MACHINE OCCURS.**



This product is **GUARANTEED** by the manufacturer for 24 months from its purchase. This guarantee is valid for material and manufacturing faults. It does not apply to defects arising from the misuse of the product. Guarantee does not cover transportation costs in any case.

---

## 6.- TRANSPORT. ASSEMBLY AND DISASSEMBLY.

Upon receipt of the unit, check that the packaging is in good conditions and has not been damaged during transport or intentionally opened to steal any part of the product. Check that the supplied material matches the specifications of the ordered unit. If there is any missing part or damages are found, details must be reported right away to the carrier and the manufacturer.

For purposes of shipping, the machine is directly packaged. Its weight does not exceed 25 kg. Manual transport is permitted under ideal conditions; *i.e.*, with the load close to the body, a straight back, no twists or inclinations, a firm grip of the object with a neutral wrist position, and smooth and spaced liftings.

In order to get ready for lifting, bend your legs and keep you back straight at all times. Do not bend your knees too much. Do not twist the trunk or adopt awkward postures.

To start lifting the load from the ground, firmly grasp it using both hands and hold it against your body.

Gently lift the load by extending the legs and keeping the back straight. Do not jerk the load or move it in a fast or abrupt way.

Try not to make twists and keep the load close to the body during the entire lift.

Place the packed unit as close as possible to the place of installation.

Carefully unpack the unit and all the included parts.

Check that all of the components listed in the contract are accounted for.

Cautiously check for damages and waste of any kind that could have accidentally entered control devices or operation areas.

Carry out the first cleaning of the machine, eliminating dust and foreign substances that have penetrated inside the unit during storage.

The recipient is in charge of disposing of the packaging material and eliminating it in accordance with the rules in force in the corresponding country.

To carry out all of the operations that are described here, the machine will be disconnected from the electrical supply.

---

## **7.- INSTALLATION. COMISSIONING**

### **7.1. Arrangement**

The surface over which the machine is going to be installed must be horizontally levelled, uniform and stable.

The dog has to be able to reach the bowl with ease.

Check that the bowl and the interior ramps are correctly placed.

Attach the hopper to the wall using the drills that can be found on its back side.

The machine is not intended to be installed outdoors.

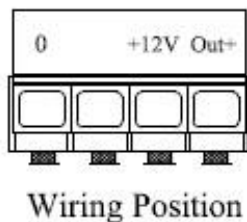
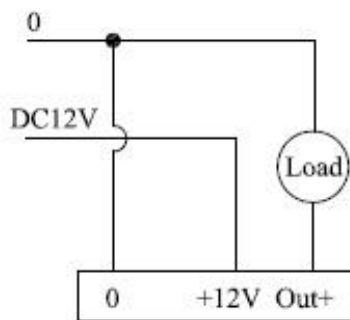
### **7.2. Electrical installation**

Check that voltage and line rate correspond to the data given on the plate (220 V, 50 Hz) and that the electrical power system withstands the maximum consumption of the machine (3.6 W). Connect the machine to the electricity supply. A 220 V AC-12 V DC power transformer is provided. The transformer has to be plugged for the programmer to work. If a sudden shutdown occurs, the memory of the programmer preserves information such as time and previously saved programs.

All electrical appliances fully adhere to the regulations in force and have all the certificates that are needed for a commercial use. Since the automatism consists of several electrical components, there is a risk of failure, and electrical hazard is also present.

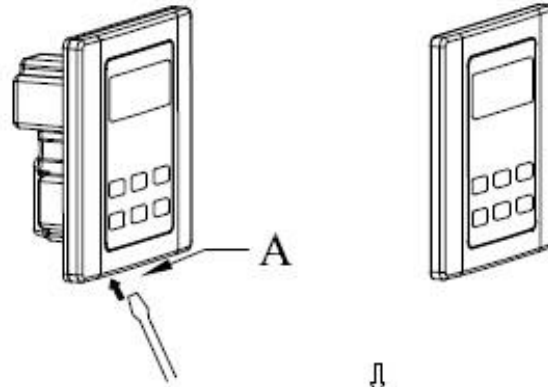
Do not operate the connections of the programmer. If connections are not correct, the programmer can get damaged.

### ● Wiring Diagram:

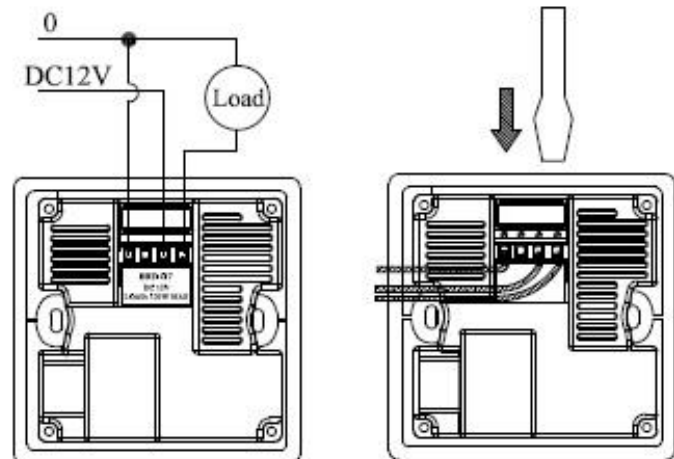


### ● Installation Guide:

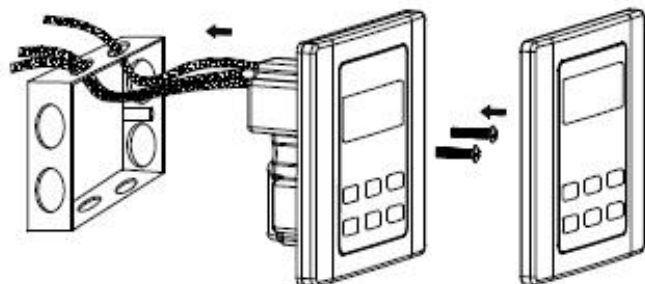
1. As shown gently opens the front panel at the position A with a screwdriver.



2. Wires according to the following diagram.



3. As shown installs screws and the front panel.



### Caution:

Installation must be done by qualified personnel only. Follow safety measures to avoid electric shock.

---

## 8.- WORKSTATION

Programming operations will be carried out using the control panel that can be found on the front part of the DOSIDOG feeder. No direct action has to be taken in the machine or any mobile part of it. If there is a blockage, disconnect the unit from the power supply, empty the feeder and reprogram the machine.

If necessary, the mechanism can be extracted from the feeder. Meanwhile, the animal still can reach the feed and eat *ad libitum* (freely). In this way, in case of failure the animal can be fed if the mechanism is extracted.

## 9.- USE

Do not try to initiate the machine before understanding how it works. If you read this manual carefully and still have any query on how to control the machine during its operating stages, please contact our support department.

Do not work around moving parts to avoid entrapments and blockages of any kind. To make sure of it, follow the maintenance instructions that can be found in this manual.

The programmer leaves the factory with 2 default programs with a daily dose that ranges between 400 and 500 grams, which is the daily dose recommended for a medium-sized dog breed.

---

Spare parts should always be original or recommended by COPELE, S.L.U. We have the following original spare parts available:

- Spiral-motor set (ref. 57016002).
- Motor (ref. 50505800).
- Programmer (ref. 50506000).
- Electrical wiring (ref. 50506100).
- Transformer (ref. 50505900).

If you need to replace any other part, please contact our Technical Service.

## **9.1 Setting the clock**

**9.1.1** Press the “Clock” button and hold it for 3 seconds to access time mode. The hour digit will start flashing. Press the “Increase” or “Decrease” buttons to set the hour (if you hold them, the process will be faster).

**9.1.2** Once the hour is set, press the “Clock” button to confirm it and the minute digit will start flashing. Press the “Increase” or “Decrease” buttons to set minutes (if you hold them, the process will be faster).

**9.1.3** To save current time, press and hold the “Clock” button until digits stop flashing. If no button is pressed for 15 seconds, time will be automatically saved.

## **9.2 Setting time and duration of meals**

**9.2.1** Press the “Timer” button and hold it for 3 seconds to access programmer mode. Display will show “--:--op” (the starting position of the time of the program).

---

**9.2.2** The hour digit will start flashing. Press the “Increase” or “Decrease” buttons to set the feed hour (if you hold them, the process will be faster).

**9.2.3** Once the hour is set, press the “Timer” button to confirm it and the minute digit will start flashing. Press the “Increase” or “Decrease” buttons to set the minutes (if you hold them, the process will be faster).

**9.2.4** Once the minutes are set, press the “Timer” button to confirm and you will have the time set for the programmed meal.

**9.2.5** Once the time is set, if you press the “Timer” button, display will show “--:--du” (the starting position of the duration of the program).

**9.2.6** The minute digit will start flashing. Press the “Increase” or “Decrease” buttons to adjust the minutes the meal will take (if you hold them, the process will be faster).

**9.2.7** Once the minutes are set, press the “Timer” button to confirm them and the second digit will start flashing. Press the “Increase” or “Decrease” buttons to adjust the seconds the meal will take (if you hold them, the process will be faster).

Once the time and duration are confirmed, there are 3 options:

**9.2.8** Press the “OFF” button to set up the next meal as explained above (up to 20 different programs can be used).

---

**9.2.9** Press the “ON” button to set up the previous meal as explained above (up to 20 different programs can be used).

**9.2.10** To save a program, press and hold the “Timer” button until digits stop flashing. If no button is pressed for 15 seconds, time and duration of the meal will be automatically saved.

**9.2.11** To delete a program, access the programmer mode (8.2.1) and press the “Increase” or “Decrease” buttons until the starting position (--:--op) is shown.

### 9.3 Memory

The programmer has a memory where times and programs are saved. This memory will remain unaltered even if a power failure occurs.

## 10.- MAINTENANCE



**TO CARRY OUT ALL THE OPERATIONS THAT ARE DESCRIBED  
HERE, THE MACHINE WILL BE DISCONNECTED FROM THE  
ELECTRICAL SUPPLY.**

Guards that cover the moving parts of the unit can only be removed for cleaning, maintenance and repair operations, and to do so the machine will be disconnected from the electrical supply. Once these operations are finished, the guards must be fixed with the elements provided to that end.

Before putting the guards back, carefully check that no foreign body (e.g., tools) remain inside the machine.

After long periods of inactivity, cleaning operations will be performed using dry cloths and with the machine disconnected from the electrical supply.

The electric motor does not require any lubrication.

In the event of failure, notify a certified electrician, who will repair the machine after reading this manual.

---

## 11.- TROUBLESHOOTING

### ➤ **Stuck feed**

- ✓ To avoid blocking, in-depth trials have been carried out with the most disadvantageous feed according to its size and humidity levels. If the feed gets stuck, we recommend relocating the feeder to a drier place or replacing the feed with another one with a lower grain size.

### ➤ **The programmer is working but no feed is delivered**

- ✓ If the programmer is working but no feed is delivered, disconnect the feeder from the electrical supply, remove the automatism which can be found inside the feeder and check that both of the motor cables are connected. If they are not connected, reconnect them, verifying that polarity is correct (if polarity is wrong, the endless screw will rotate in the opposite direction; consequently, the motor would work, but no feed would be delivered).

---

## **12.- ADDITIONAL INFORMATION. RESIDUAL RISKS.**

Moving parts, such as gears and chains, have been limited to avoid mechanical hazards. Fixed guards have been placed around pieces where mechanical risks can be found, such as sprocket chains; those guards should never be removed from its original location, except for maintenance operations.

Residual risks are indicated by standard signalling on the machine. These signals must be in perfect condition; otherwise, they should be replaced by identical elements that can be provided by the manufacturer upon demand.

Noteworthy is that any work required on the part of the operator has been minimized during the normal operating cycle of the machine. Workers will only be exposed to residual risks during maintenance tasks and in case of malpractice.

### **12.1 Definitions.**

Qualified personnel will be assigned to work with or on the machine depending on the nature of the task (production, maintenance, repair, cleaning, etc.).

- **OPERATOR:** An individual whose exclusive assignment is to handle the machine during production.
- **HANDYMAN:** A skilled operator who is in charge of interventions related to maintenance operations on the machine under the customer's direct

responsibility, expressly authorized by the same and after receiving a specific training course on the machine operation. Electrical installation and maintenance operations will be carried out by a qualified electrician, whereas mechanical maintenance will be assigned to an industrial mechanic.

### **12.2. Residual risks.**

Residual risks of this machine are as follows:

- Risk of hazard zones being reached by upper limbs, which can get trapped during maintenance operations if fixed guards are evaded or hands enter the bearing area of the machine.
- Risk of electrocution during maintenance operations; to avoid it, the machine has to be disconnected from the electrical supply when these operations are performed.

The following pictograms have to be placed or are recommended to be placed on a visible location of the machine:



Electrical hazard



Entrapment hazard

---

### 13.- REGULATIONS

The product addressed by this manual complies with the following regulations:

- ✓ R. D. 1644/2008, which implements Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on machinery and fulfils requirements set out in Annex I of the aforementioned legislation.
- ✓ R. D. 186/2016, of 6 May, which implements Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- ✓ R. D. 187/2016, of 6 may, which implements Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- ✓ Regulation (EC) No. 1935/2004 of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food and repealing Directives 80/590/EEC and 89/109/EEC.

## 14.- ENVIRONMENT

Any and all materials used in the product are recyclable and non-polluting.

The recipient is in charge of disposing of the material and eliminating it in accordance with the rules in force in the corresponding country.

Product packaging is not reusable, and the final holder will be responsible for an efficient delivery to ensure a correct environmental management (art. 18, R. D. 782/1998).

## 15.- OPTIONAL. BATTERY KIT (REF. 50595500)

Optionally, the feeder can be adapted to a connection with rechargeable battery instead of connected to the outlet. In that case, a kit with the necessary equipment will be supplied with the device so that it can be connected to any type of battery (battery not included in the kit).

The battery to be used must be 12 VDC and it is important to connect it with the correct polarity, as indicated in the instructions included in the kit, otherwise the feeder will not work properly.



**Fig 3.** Battery Kit. Battery NOT INCLUDED

### 14.- APPENDIX. COPY OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY



 **Declaration of conformity**

Mr Francisco Galián Vivancos, manager at:

**COPELE, S.L.**  
**Ctra. La Paloma, 36**  
**30120 EL PALMAR, MURCIA, SPAIN.**  
**PHONE NUMBER: +34 968 88 27 25**  
**FAX NUMBER: +34 968 88 02 02**  
**WEBSITE: [www.copele.com](http://www.copele.com)**  
**E-mail address: [comercial@copele.com](mailto:comercial@copele.com)**

States that "DOSIDOG AUTOMATISM" and "AUTOMATIC DOG FEEDER" equipment with:

Models: DOSIDOG AUTOMATISM 20 L / DOSIDOG AUTOMATISM 50 L  
DOSIDOG FEEDER 20 L / DOSIDOG FEEDER 50 L

Serial No.:

Year of manufacture: **2018**

Is in conformity with:

- R. D. 1644/2008, which implements Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on machinery and fulfils requirements set out in Annex I of the aforementioned legislation.
- Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- R. D. 186/2016, of 6 May, regulating electromagnetic compatibility of electrical and electronic equipment, which implements Directive [2014/30/UE](#) of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- R. D. 187/2016, of 6 May, regulating security requirements of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, which implements [Directive 2014/35/EU](#) of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

Fulfilling also the requirements of the harmonized standard:

- UNE EN 12 100:2012 "Safety regulation in respect of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction."

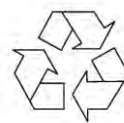
El Palmar, 5 September 2018  
 Francisco Galián Vivancos  
 Manager



# COPELE

DOSIDOG

# COPELE



MADE IN SPAIN

[www.copele.com](http://www.copele.com) – Phone number +34 968 88 27 25 – Fax number +34 968 88 02 02 - El Palmar – MURCIA – SPAIN

# MODE D'EMPLOI

- Code. 07016000 – Automatisme Dosidog 20 L
- Code. 07015800 – Mangeoire automatique Dosidog 20 L
- Code. 07015900 – Automatisme Dosidog 50 L
- Code. 07015700 – Mangeoire automatique Dosidog 50 L





Cher client,

J'ai le plaisir de vous adresser mes sincères félicitations pour l'achat d'une de nos mangeoires automatiques DOSIDOG.

Cette machine faite pour distribuer automatiquement les aliments est la plus demandée sur le marché, car elle a fait la preuve de sa haute qualité. De plus, les mangeoires DOSIDOG sont fabriquées selon les normes de sécurité CE, établissant des contrôles de qualité stricts dans tous les processus, afin que vous puissiez travailler avec une totale satisfaction.

En tenant compte pour votre part, d'une installation correcte et d'un entretien recommandé, nous vous garantissons un service parfait pour longtemps.

Nous sommes en tout moment à votre entière disposition pour répondre à toutes vos demandes.

D. Fco. Galián Vivancos  
Directeur.



**CE MANUEL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'ÉQUIPEMENT FOURNI ET DOIT ÊTRE CONSERVÉ AVEC CELUI-CI.**

**NE PAS COMMENCER À MONTER, INSTALLER, UTILISER OU ENTREtenir LA MACHINE SANS AVOIR LU CE MANUEL.**

**LE MANUEL DOIT ÊTRE LU PAR TOUT OPÉRATEUR, UTILISATEUR, INSTALLATEUR OU MAINTENEUR AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION.**



## INDICE

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| 1.- Données générales.....                               | Pag.06  |
| 2.- Instructions de montage.....                         | Pag.07  |
| 3.- Introduction. Description.....                       | Pag.11  |
| 4.- Contrôleurs. Commandes.....                          | Pag.13  |
| 5.- Conditions d'utilisation prévues. Garantie.....      | Pag.15  |
| 6.-Transfert. Montage et démontage.....                  | Pag.16  |
| 7.- Installation. Mise en marche.....                    | Pag.18  |
| 7.1. Positionnement.....                                 | Pag. 18 |
| 7.2. Installation électrique.....                        | Pag.18  |
| 8.- Poste de travail.....                                | Pag.20  |
| 9.- Utilisation.....                                     | Pag.20  |
| 10.- Entretien.....                                      | Pag.24  |
| 11.- Dépannage.....                                      | Pag.25  |
| 12.-Informations complémentaires. Risques résiduels..... | Pag.26  |
| 12.1 Définitions.....                                    | Pag.26  |
| 12.2 Risques résiduels.....                              | Pag.27  |
| 13.- Réglementation.....                                 | Pag.28  |
| 14.- Environnement.....                                  | Pag.29  |
| 15.- Optionnel. Kit de batterie .....                    | Pag.29  |
| ANNEXE. Copie de la Déclaration de conformité CE         |         |

---

**.1.- DONÉES GÉNÉRALES****FABRICANT:**

COPELE, S.L.  
Ctrl. La Paloma, 36  
Aptdo. 10  
30.120 EL PALMAR, MURCIA, ESPAGNE  
TÉLÉPHONE: 968 88 27 25  
FAX: 968 88 02 02  
WEB: [www.copele.com](http://www.copele.com)  
e-mail: [comercial@copele.com](mailto:comercial@copele.com)

**MACHINE:**

MANGEOIRE AUTOMATIQUE POUR CHIENS.

**MODELO:**

DOSIDOG

**ANNÉE DE FABRICATION:**

VOIR PLAQUE











### 3.- INTRODUCTION. DESCRIPTION

La machine fournie correspond à un automatisme, adaptable à notre mangeoire pour chiens, avec la possibilité d'acquérir seule ou à côté de la mangeoire, afin d'automatiser et de doser l'alimentation de votre animal. Le système vous permet de programmer jusqu'à 20 repas par jour, d'une durée de 5 secondes à 90 minutes réglables par seconde, grâce à un système de programmation simple. La quantité fournie par minute est comprise entre 100 et 120 g, selon le type d'aliment. Pour plus de précision, il est recommandé de faire une décharge d'une minute et de mesurer son poids chaque fois que vous changez le type d'aliment. Vous avez le choix entre 2 modèles de mangeoires ( 20 et 50 L ) afin que la capacité de la mangeoire s'adapte à la taille et à la race de votre animal.

- ✓ La machine se compose de:
- ✓ Une mangeoire pour ranger les aliments.
- ✓ Un motoréducteur 12V.C/C avec une consommation maximale de 3,6w.
- ✓ Un système de programmation qui permet d'alimenter l'animal à des intervalles de temps prédéterminés au moyen des commandes situées à l'avant supérieur de la machine.
- ✓ La mangeoire automatique DOSISOG présentée ici a été conçue, développée, dessinée et fabriquée en tenant compte des derniers concepts technologiques en matière de sécurité, d'ergonomie et de fonctionnalité. Les principes de l'intégration de la sécurité ont été pris en compte, en réduisant et, dans la mesure du possible, en éliminant les risques dans leurs sources, en adoptant les mesures de sécurité nécessaires et en informant, au moyen de ce manuel des informations disponibles sur la machine elle-même, des risques résiduels.
- ✓ IL est prévu que l'intervention de l'opérateur, dans toutes ses fonctions possibles ( installation, mise en service, régulation, maintenance, réparation et transport) soit réduite au maximum, afin d'obtenir une efficacité maximale de la machine, il est donc indispensable de respecter toutes les instructions contenues dans ce manuel.
- ✓ La machine fournie correspond à un automatisme, adaptable à notre mangeoire pour chiens, avec la possibilité d'acquérir seule ou à côté de la mangeoire, afin d'automatiser et de doser l'alimentation de votre animal. Le système vous permet de programmer jusqu'à 20 repas par jour, d'une durée de 5 secondes à 90 minutes réglables par seconde, grâce à un système de programmation simple. La quantité fournie par minute est comprise entre 100 et 120 g, selon le type d'aliment. Pour plus de précision, il est recommandé de faire une décharge d'une minute et de mesurer son poids chaque fois que vous changez le type d'aliment. Vous avez le

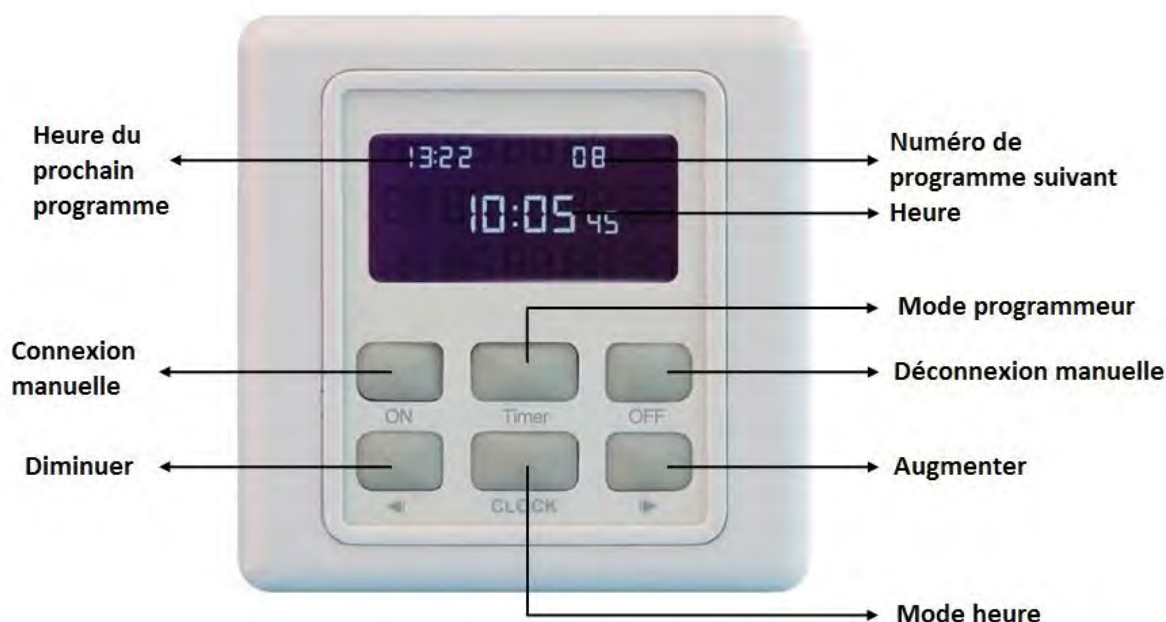
choix entre 2 modèles de mangeoires ( 20 et 50 L ) afin que la capacité de la mangeoire s'adapte à la taille et à la race de votre animal.

- ✓ La machine se compose de:
- ✓ Une mangeoire pour ranger les aliments.
- ✓ Un motoréducteur 12V.C/C avec une consommation maximale de 3,6w.
- ✓ Un système de programmation qui permet d'alimenter l'animal à des intervalles de temps prédéterminés au moyen des commandes situées à l'avant supérieur de la machine.
- ✓ La mangeoire automatique DOSISOG présentée ici a été conçue, développée, dessinée et fabriquée en tenant compte des derniers concepts technologiques en matière de sécurité, d'ergonomie et de fonctionnalité. Les principes de l'intégration de la sécurité ont été pris en compte, en réduisant et, dans la mesure du possible, en éliminant les risques dans leurs sources, en adoptant les mesures de sécurité nécessaires et en informant, au moyen de ce manuel des informations disponibles sur la machine elle-même, des risques résiduels.
- ✓ IL est prévu que l'intervention de l'opérateur, dans toutes ses fonctions possibles ( installation, mise en service, régulation, maintenance, réparation et transport) soit réduite au maximum, afin d'obtenir une efficacité maximale de la machine, il est donc indispensable de respecter toutes les instructions contenues dans ce manuel.



**Fig. 1: Automatisme 20 L**

#### 4.- COMMANDES



**Fig. 2:** Panneau de contrôle

- ✓ DOSIDOG est contrôlé à partir du panneau de commande situé en haut de la machine.
- ✓ L'alimentation électrique de la machine est assurée par la fiche prévue pour le raccordement à 220 volts 50HZ. AC.

À l'aide des commandes situées sur le panneau de commande, la mangeoire est programmée comme décrit dans le manuel du programmeur.



**CONNECTER LA MACHINE AUX PRISES DE COURANT  
100/240V.50/60Hz-AC.**

**DOSIDOG QUITTE L'USINE MONTÉ AVEC LA POLARITÉ COR-  
RECTE. POUR LE SENS DE ROTATION CORRECT DU MOTEUR, NE  
PAS MANIPULER LA POLARITÉ DU MOTEUR.**

## 5.- CONDITIONS D'UTILISATION PRÉVUES. CONTRE-INDICATIONS

La mangeoire DOSIDOG a été conçue pour nourrir les chiens avec des aliments granulés texturés.

La machine n'a pas été conçue pour travailler avec des matières dangereuses, telles que des explosifs, toxiques, inflammables ou nocives, ou dans une atmosphère explosive.

La machine ne doit pas être utilisée à d'autres fins ou avec d'autres produits.

L'utilisation de la machine pour des produits alimentaires sous forme liquide ou en poudre est expressément interdite.

IL est recommandé de l'installer dans un endroit couvert et non inondable.

La mangeoire DOSIDOG a été conçue pour nourrir les chiens avec des aliments granulés texturés.

La machine n'a pas été conçue pour travailler avec des matières dangereuses, telles que des explosifs, toxiques, inflammables ou nocives, ou dans une atmosphère explosive.

La machine ne doit pas être utilisée à d'autres fins ou avec d'autres produits.

L'utilisation de la machine pour des produits alimentaires sous forme liquide ou en poudre est expressément interdite.

IL est recommandé de l'installer dans un endroit couvert et non inondable.



**COPELE, S. L. U. N'ASSUMERA AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION INCORRECTE DE LA MACHINE, DE LA NATURE QUE CE SOIT.**

Le fabricant **GARANTIT** ce produit pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie est valable pour les défauts de matériaux et de fabrication. Elle ne s'applique pas aux défauts causés par une mauvaise utilisation. Dans tous les cas, la garantie ne couvre pas les frais de transport.

## **6.- TRANSFERT. MONTAGE ET DÉMONTAGE.**

À la réception de la machine, vérifiez que l'emballage est en bon état, qu'il n'a été endommagé pendant le transport et qu'il n'a pas été ouvert volontairement pour en retirer une partie de son intérieur. Vérifier que la fourniture correspond aux spécifications de la commande. En cas de dommages ou de pièces manquantes, informez immédiatement et en détail le transporteur et le fabricant.

La machine est transportée directement emballée, son poids étant inférieur à 25Kg. Le transfert manuel est autorisé dans des conditions idéales, c'est-à-dire avec la charge près du corps, le dos droit, sans torsions ni basculements, une prise ferme de l'objet avec une position neutre du poignet, des levages doux et espacés.

Pour adapter la position de levage, pliez les jambes en gardant le dos droit en tout temps. Ne pliez pas trop les genoux. Ne tournez pas le tronc et n'adoptez pas de positions forcées.

Pour commencer à soulever la charge du sol, tenir fermement la charge avec les deux mains et la coller sur le corps.

Procédez au levage doucement, par extension des jambes en gardant le dos droit. Ne tirez pas sur la charge et ne la déplacez pas rapidement ou brusquement.

---

Ne jamais faire de virages, garder la charge collée au corps pendant toute la durée du levage.

Placez la machine encore emballée le plus près possible du lieu d'installation.

Retirez avec précaution le matériel d'emballage de la machine et toutes les pièces incluses.

Vérifiez que tous les composants spécifiés dans le contrat sont présents.

Effectuer un contrôle préventif attentif à la recherche d'éventuels dommages, ainsi que des résidus de toute nature qui auraient pu accidentellement pénétrer dans les dispositifs de contrôle ou dans les zones intéressées par l'opération.

Effectuer un premier nettoyage de la machine, en éliminant la poussière et les corps étrangers qui auraient pu y pénétrer pendant la durée du stockage.

L'élimination du matériel d'emballage relève de la responsabilité du destinataire, qui doit l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans le pays concerné.

Toutes les opérations décrites ici doivent être effectuées avec la machine débranchée de l'alimentation électrique.

---

## **7.- INSTALLATION. MISE EN SERVICE.**

### **7.1. Positionnement**

Le sol sur lequel la machine est installée doit être horizontal, stable et uniforme.

IL ne faut pas oublier que le chien accède confortablement à l'assiette.

Vérifier le positionnement correct de la plaque et des rampes intérieures.

Fixez la trémie au mur en utilisant les trous prévus à l'arrière de la trémie.

La machine n'est pas conçue pour être installée à l'extérieur.

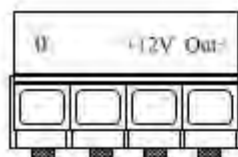
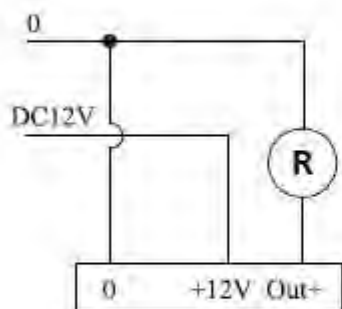
### **7.2. Installation électrique**

Vérifier que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données de la carte (220V,50Hz) et que le réseau est capable de supporter la consommation maximale de la machine (3,6W). Branchez la machine sur le secteur. Les composants comprennent un transformateur 220VCA-12VCC. Le transformateur doit être branché pour que le contrôleur fonctionne. En cas d'arrêt soudain, le programmeur dispose d'une mémoire et ne perd pas les informations de temps et les programmes enregistrés précédemment.

Tous les appareils électriques sont conformes à tous égards à la réglementation en vigueur et possèdent tous les certificats pour une utilisation commerciale. L'automatisme étant constitué de plusieurs composants électriques, il existe un risque de défaillance et un risque électrique.

Ne manipulez pas les connexions du programmeur. Si vous faites ceci et vous le connectez incorrectement, vous courez le risque de casser le programmeur.

#### • Câblage



**Connexions**

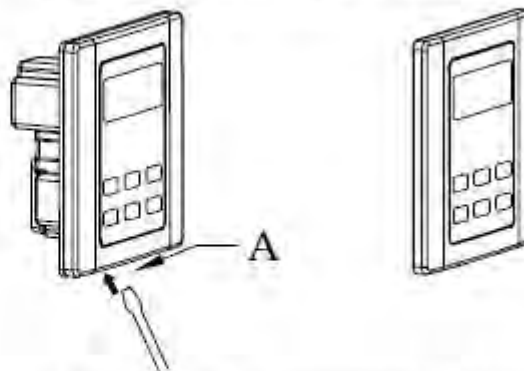
#### AVIS:

L'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.

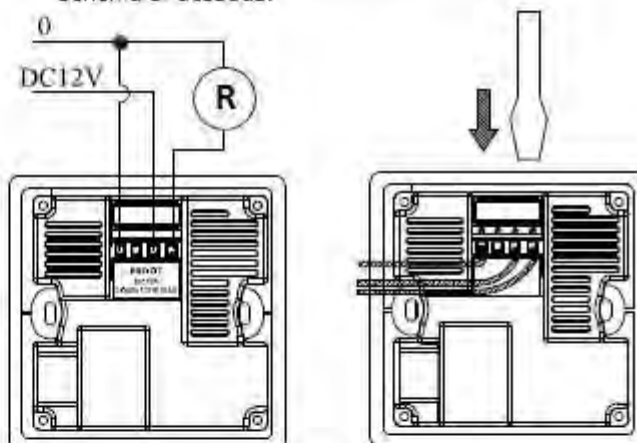
Suivre les précautions de sécurité appropriées pour éviter les chocs électriques

#### • Guide d'installation

1. Comme indiqué sur l'image, ouvrez le panneau avant en position A à l'aide d'un tournevis.



2. Raccordez les câbles comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



3. Installez les vits et le panneau avant comme indiqué ci-dessous.



## **8.- POSTE DE TRAVAIL.**

Les opérations de programmation de la mangeoire DOSIDOG s'effectuent en agissant sur le panneau de commande situé sur la face avant de la mangeoire. Ne pas agir directement sur la machine ou sur un élément mobile de celle-ci. En cas d'embouteillage, débranchez la machine du secteur, videz la mangeoire et reprogrammez la machine.

Si nécessaire, le mécanisme peut être retiré de la mangeoire et, entre-temps, l'animal peut continuer à se nourrir ad libitum ( à volonté ), afin qu'en cas de panne éventuelle, l'animal ne soit pas à court de nourriture.

## **9.- UTILISATION**

N'essayez pas de démarrer la machine avant d'avoir bien compris son fonctionnement. Si, après avoir lu attentivement ce manuel, vous avez des doutes sur la commande de la machine pendant les différentes phases de fonctionnement, consultez le service d'assistance de **COPELE, S.L.**

Ne pas utiliser pour quelque raison que ce soit des pièces mobiles afin d'éviter tout risque de coincement, en plus de remédier à des bourrages de quelque nature ou origine que ce soit. Pour ce faire, suivez les instructions d'entretien de ce manuel.

Le programmeur quitte l'usine avec 2 programmes prédéterminés, dans lesquels une dose quotidienne de 400 à 500 grammes est rationnée, l'apport quotidien recommandé pour un chien de taille moyenne.

Toujours utiliser des pièces de rechanges d'origine ou recommandées par **COPELE, S. L. U.** Les pièces pour lesquelles le rechange d'origine est disponible sont les suivantes:

Jeux de moteurs à spirale ( réf: 57016002).  
Moteur ( réf: 50505800).  
Programmeur ( réf: 50506000).  
Câblage électrique ( réf: 50506100).  
Transformateur ( réf: 50505900).

Si vous avez besoin de remplacer une pièce qui ne figure pas ci-dessus, veuillez contacter le Service Technique de **COPELE**.

## **9.1 Réglez l'horloge**

**9.1.1** Une fois que le chiffre des heures commence à clignoter, appuyer sur les touches “Augmenter” ou “ Diminuer”, pour régler l'heure (en les maintenant enfoncées, vous irez plus vite).

**9.1.2** Une fois l'heure réglée appuyez sur la touche “ Clock”, pour confirmer et le chiffre des minutes clignote. Appuyez sur les boutons “Augmenter” ou “ Diminuer” pour régler les minutes ( en les maintenant enfoncées, vous irez plus vite).

**9.1.3** Pour sauvegarder, appuyez sur la touche “Clock”, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que les chiffres cessent de clignoter. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, l'heure est automatiquement enregistrée.

## **9.2 Programmer l'heure et la durée des repas.**

**9.2.1** Appuyer sur la touche “ Timer” pendant 3 secondes pour passer en mode programmeur. L'afficheur indique “ .. : .. op” ( position de départ de l'heure du programme).

**9.2.2** Lorsque le chiffre des heures clignote appuyez sur les touches “ Augmenter” ou “ Diminuer” pour régler l'heure du repas ( en les maintenant enfoncées, vous vous déplacez plus rapidement)

**9.2.3** Une fois l'heure réglée, appuyez sur la touche " Timer"; pour confirmer et le chiffre des minutes clignote. Pour régler les minutes, appuyez sur les boutons " Augmenter" ou " Diminuer" pour régler les minutes ( en les maintenant enfoncées vous irez plus vite).

**9.2.4** Une fois les minutes réglées, appuyez sur le bouton " Timer" pour confirmer et vous aurez l'heure du repas programmé.

**9.2.5** Une fois l'heure du repas réglée, en appuyant sur la touche " Timer" l'affichage indique " .. : ..du" ( position du départ de la durée du programme).

**9.2.6** Lorsque le chiffre des minutes clignote, appuyez sur les touches " Augmenter" ou "Diminuer" pour régler les minutes de la durée des repas ( les maintenir enfoncées, permet d'aller plus vite).

**9.2.7** Une fois les minutes réglées, appuyez sur la touche " Timer" pour confirmer et le chiffre des secondes clignote. Pour régler les secondes et la durée du repas, appuyez sur les boutons "Augmenter" ou "Diminuer" ( en les maintenant enfoncés, vous accélérez le processus).

Une fois l'heure et la durée confirmées, il y a 3 options:

**9.2.8** Appuyez sur la touche " OFF" pour régler le prochain repas de la même manière que ci-dessus ( il y a jusqu'à 20 programmes possibles).

**9.2.9** Appuyez sur la touche “ ON” pour confirmer le repas précédent de la même manière qu’expliqué ci-dessus ( il y a jusqu’à 20 programmes possibles).

**9.2.10** Pour sauvegarder, appuyez sur la touche “ Timer” et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce que les chiffres cessent de clignoter. Si vous n’appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, l’heure et la durée du repas sont automatiquement enregistrées.

**9.2.11** Pour effacer un programme, passer en mode programmeur ( 8.2.1) et appuyez sur les boutons “Augmenter” ou “Diminuer” jusqu’à ce que la position de départ ( .. : ..op) apparaisse.

### **9.3 Mémoire**

Le programmeur dispose d’une mémoire pour l’heure de tous les programmes. Cette mémoire sera conservée même après une panne de courant.

## 10.- ENTRETIEN



**TOUTES LES OPÉRATIONS DÉCRITES ICI DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AVEC LA MACHINE DÉBRANCHÉE DU SECTEUR.**

Uniquement pour les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation, les protecteurs recouvrant les parties mobiles de la machine doivent être retirés de leur position d'origine, toujours avec le même dispositif débranché du réseau. Ces protecteurs doivent être fixés par les moyens prévus à cet effet une fois les opérations terminées.

Avant de remonter les protections, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur de la machine, tels que des outils.

Les opérations de nettoyage doivent être effectuées après de longues périodes d'inactivité avec des chiffons secs, la machine étant débranchée du secteur.

Le moteur électrique n'a pas besoin d'être lubrifié.

En cas de panne, informer l'électricien qu'après avoir lu ce manuel, réparera la machine.

---

## 11.- RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

➤ **Aliment coincé**

- Des tests exhaustifs ont été effectués avec tous les types d'aliments les plus défavorables en raison de leur taille et de leur humidité afin d'éviter les bourrages. Si l'alimentation se bloque, il est recommandé de déplacer l'alimenteur vers un endroit plus sec ou de changer l'alimentation avec un grain plus petit.

➤ **Le programmeur fonctionne mais l'aliment ne tombe pas**

- Dans le cas où le programmeur fonctionne mais que l'aliment ne tombe pas, débranchez la mangeoire du réseau électrique, retirez l'automatisme de l'intérieur de la mangeoire et vérifiez que les deux câbles du moteur soient connectés. En cas de déconnexion, rebranchez-les en vérifiant que la polarité du moteur soit correcte ( si la vis sans fin est connectée dans la polarité opposée, la vis sans fin tournera dans le sens inverse, de sorte que le moteur fonctionnera mais l'aliment ne tombera pas).

---

## **12.- INFORMATION COMPLÉMENTAIRE. RISQUES RÉSIDUELS**

Les pièces mobiles telles que les engrenages et les chaînes ont été limitées dans la mesure du possible pour éviter les risques mécaniques. Des protecteurs fixes ont été prévus dans les parties où il y a des risques mécaniques comme les chaînes de transmission du mouvement, ces protecteurs ne doivent jamais être enlevés de leur emplacement d'origine, sauf pour les opérations de maintenance.

Pour l'indication des risques résiduels, il y a un panneau normalisé sur la machine qui doit être en parfait état, sinon ils doivent être remplacés par des identiques, qui peuvent être demandés au fabricant.

Il est à noter que l'intervention de l'opérateur dans son cycle normal de fonctionnement a été réduite au maximum. Les travailleurs ne sont exposés qu'aux risques résiduels des travaux d'entretien et à la négligence dans leur comportement.

### **12.1 Définitions**

Selon le type de travaux à effectuer avec ou sur la machine ( production, entretien, réparation, nettoyage, etc.) le personnel spécialisé qui doit effectuer chacune des tâches doit être défini et désigné.

- **OPÉRATEUR:** Personne seule responsable de l'utilisation de la machine pendant le cycle de production et exclusivement à cette fin.

- **RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN:** Opérateur spécialisé sous la responsabilité directe du client, expressément autorisé par lui, qui, après une formation spécifique sur la machine, est responsable de la réalisation des interventions sur la machine pour les opérations de maintenance. Pour les opérations d'installation électrique et d'entretien, un électricien sera également le technicien; pour les opérations d'entretien mécanique, un mécanicien industriel.

## 12.2. Risques résiduels

Les risques résiduels présentés par la machine sont les suivants:

- Risque de coincement des membres supérieurs lors des travaux d'entretien lors du contournement des protecteurs fixes installés, ou de l'introduction des mains dans la zone d'appui de la machine.
- Risque d'électrocution lors des opérations de maintenance, au cours desquelles il est vérifié que la machine est débranchée du réseau.

Ainsi, les pictogrammes placés ou recommandés pour être placés sur la machine à un endroit visible sont:



Risque électri-



Risque de coincement

---

### 13.- LÉGISLATION

Le produit contenu dans ce manuel est conforme aux normes suivantes:

- ✓ R.D. 1644/2008 que transpose la Directive Européenne 2006/42 relative à la sécurité des machines et satisfait aux exigences en matière de santé et de sécurité énoncées à l'annexe 1 de cette législation.
- ✓ R.D. 186/2016, du 6 mai, transposant la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Congrès du 26 février 2014 sur l'harmonisation des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique.
- ✓ R.D. 187/2016, du 6 mai que transpose la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la commercialisation du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.
- ✓ Règlement ( CE ) n° 1935/2004 du Parlement Européen et du Conseil du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires et abrogeant les Directives 80/590/CEE et 89/109/CEE.

## 14.- ENVIRONNEMENT

Tous les matériaux utilisés dans le produit sont recyclables et non polluants.

L'élimination du matériel, relève de la responsabilité du destinataire, qui doit l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans le pays concerné.

L'emballage du produit n'est pas réutilisable, la personne responsable de sa livraison et de sa bonne gestion environnementale, sera le détenteur final, ( art. 18 R.D. 782/1998).

## 15.- OPTIONNEL. KIT DE BATTERIE (RÉF. 50595500)

En option, la mangeoire peut être adaptée à une connexion de batterie rechargeable au lieu d'une connexion au réseau. Dans ce cas, un Kit sera fourni avec l'appareil afin qu'il puisse être connecté à tout type de batterie ( batterie non incluse dans le Kit).

La batterie à utiliser doit être de 12 Vcc et il est important de la connecter avec la polarité correcte, comme indiqué dans les instructions incluses dans le Kit, sinon le chargeur de la mangeoire ne fonctionnera pas correctement.



**Fig 3.** Kit de batterie. Batterie non incluse.

### ANNEXE: DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



#### Declaración de Conformidad

D. Francisco Galián Vivancos Directeur de:

**COPELE, S.L.**  
**Ctra. La Paloma, 36**  
**30.120 EL PALMAR, MURCIA, ESPAÑA.**  
**TELÉFONO: 968 88 27 25**  
**FAX: 968 88 02 02**  
**WEB: [www.copele.com](http://www.copele.com)**  
**e-mail: [comercial@copele.com](mailto:comercial@copele.com)**

Déclare que les machines "AUTOMATISME DOSIDOG" et "MANGEOIRE AUTOMATIQUE POUR CHIENS" avec:

Modèles: AUTOMATISME DOSIDOG 20 L / AUTOMATISME DOSIDOG 50 L  
 MANGEOIRE DOSIDOG 20 L / MANGEOIRE DOSIDOG 50 L

N° Serie:

Año de fabricación: **VOIR LA PLAQUE**

Est d'accord avec:

- *R. D. 1644/2008 que transpose la Directive Européenne sur la sécurité des machines 2006/42 et satisfait aux exigences en matière de santé et de sécurité énoncées à l'annexe 1 de cette législation.*
- *Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil du 26 février 2014 sur l'harmonisation des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique.*
- *R.D. 186/2016, du 6 mai, réglementant la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques, transposant la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique.*
- *R. D. 187/2016, du 6 mai, réglementant les exigences de sécurité applicables au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, que transpose la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la commercialisation du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.*

Il est également conforme à la norme harmonisée:

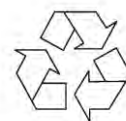
- *UNE EN 12.100: 2012 " Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation et réduction des risques".*

El Palmar, 5 de septiembre de 2018  
 Francisco Galián Vivancos  
 Gerente

# COPELE

DOSIDOG

# COPELE



MADE IN SPAIN

[www.copele.com](http://www.copele.com) – tlf. +34 968 88 27 25 – Fax. +34 968 88 02 02 – El Palmar – Murcia - ESPAGNE